

Europeiska gemenskapernas officiella tidning

ISSN 1024-3054

L 6

fyrtiofemte årgången

10 januari 2002

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
	Kommissionens förordning (EG) nr 28/2002 av den 9 januari 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	1
*	Kommissionens förordning (EG) nr 29/2002 av den 19 december 2001 om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3037/90 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen	3
	Kommissionens förordning (EG) nr 30/2002 av den 9 januari 2002 om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Portugal från tredje land	35
*	Kommissionens förordning (EG) nr 31/2002 av den 9 januari 2002 om ändring av rådets förordning (EG) nr 669/97 rörande öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för viss fisk och vissa fiskeriprodukter med ursprung på Färöarna	36
*	Kommissionens förordning (EG) nr 32/2002 av den 9 januari 2002 om rättelse av förordning (EG) nr 13/2002 om ändring av förordning (EG) nr 713/2001 om nötköttsuppköp enligt förordning (EG) nr 690/2001	37
	Kommissionens förordning (EG) nr 33/2002 av den 9 januari 2002 om fastställande av importtullar inom rissektorn	39
	Kommissionens förordning (EG) nr 34/2002 av den 9 januari 2002 om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter	42
	Kommissionens förordning (EG) nr 35/2002 av den 9 januari 2002 om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet	44
*	Rådets direktiv 2001/102/EG av den 27 november 2001 om ändring av rådets direktiv 1999/29/EG om främmande ämnen och produkter i djurfoder ⁽¹⁾	45
*	Europaparlamentets och rådets direktiv 2001/104/EG av den 7 december 2001 om ändring av rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter ⁽¹⁾	50

Pris: 19,50 EUR

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

(Fortsättning på nästa sida)

SV

De rättsakter vilkas titlar är tryckta med fin stil är sådana rättsakter som har avseende på den löpande handläggningen av jordbrukspolitiska frågor. De har normalt begränsad giltighetstid.

Beträffande alla övriga rättsakter gäller att titlarna är tryckta med fet stil och föregås av en asterisk.

Kommissionen

2002/16/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 27 december 2001 om standardavtalsklausuler för överföring av personuppgifter till registerförare etablerade i tredje land i enlighet med direktiv 95/46/EG ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2001) 4540]** 52

2002/17/EG:

- * **Kommissionens beslut av den 31 december 2001 om ändring av beslut 2001/765/EG om bemyndigande för medlemsstaterna att tillfälligt godkänna saluföring av skogsodlingsmaterial som inte uppfyller kraven i rådets direktiv 66/404/EEG och 71/161/EEG ⁽¹⁾ [delgivet med nr K(2001) 4769]** 63

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

Eftas övervakningsmyndighet

- * **Rekommendation från Eftas övervakningsmyndighet nr 228/01/COL av den 2 juli 2001 om ett samordnat program för offentlig kontroll av livsmedel för 2001** 65

Rättelser

- * **Rättelse till rådets förordning (EG) nr 416/2001 av den 28 februari 2001 om ändring av förordning (EG) nr 2820/98 om tillämpning av en flerårig ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 juli 1999–31 december 2001 i syfte att utsträcka tullfriheten utan någon kvantitativ begränsning till produkter med ursprung i de minst utvecklade länderna (EGT L 60 av den 1.3.2001)** 70
- * **Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur (EGT L 174 av den 27.6.2001)** 70
- * **Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG av den 31 maj 1999 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat (EGT L 200 av den 30.7.1999)** 70

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 28/2002
av den 9 januari 2002
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 9 januari 2002 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land ⁽¹⁾	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	107,2
	204	79,8
	212	130,7
	999	105,9
0707 00 05	052	226,5
	999	226,5
0709 90 70	052	202,1
	204	256,5
	999	229,3
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	63,3
	204	50,1
	508	23,3
	999	45,6
0805 20 10	204	87,3
	999	87,3
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	71,9
	204	85,5
	464	104,3
	624	67,0
	999	82,2
	999	54,0
0805 50 10	052	49,7
	600	58,4
	999	54,0
	060	35,7
	400	103,9
	404	111,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	720	113,9
	728	109,0
	999	94,8
	064	70,7
	400	97,4
	720	126,9
0808 20 50	999	98,3
	999	98,3

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2020/2001 (EGT L 273, 16.10.2001, s. 6). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 29/2002
av den 19 december 2001
om ändring av rådets förordning (EEG) nr 3037/90 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 3037/90 av den 9 oktober 1990 om statistisk näringsgrensindelning i Europeiska gemenskapen⁽¹⁾ senast ändrad genom kommissionens förordning (EEG) nr 761/93⁽²⁾, särskilt artikel 8.b och artikel 9 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EEG) nr 3037/90 fastställs en näringsgrensindelning, nedan kallad NACE Rev. 1, syfte att tillgodose behovet av statistik inom gemenskapen.
- (2) Med hänsyn till den tekniska och ekonomiska utvecklingen samt det förhållande att Fördraget om upprättandet av Europeiska kol- och stål gemenskapen löper ut är det nödvändigt att ändra NACE Rev. 1.
- (3) Det är nödvändigt att ändra NACE Rev. 1, upprätthålla det internationellt integrerade systemet och skapa konvergens globalt.

(4) Förordning (EEG) nr 3037/90 bör därför ändras.

(5) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för det statistiska programmet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EEG) nr 3037/90 skall ersättas med texten i bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning skall träda i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning skall tillämpas från och med den 1 januari 2003.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 19 december 2001.

På kommissionens vägnar

Pedro SOLBES MIRA

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 293, 24.10.1990, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 83, 3.4.1993, s. 1.

BILAGA

"BILAGA

NACE REV. 1.1

AVDELNING A	JORDBRUK, JAKT OCH SKOGSBRUK	ISIC
01	JORDBRUK, JAKT OCH SERVICE I ANSLUTNING HÄRTILL	
01.1	Växtodling	011
01.11	Odling av jordbruksväxter	0111
01.12	Odling av köks-, prydnads- och plantskoleväxter	0112
01.13	Odling av av frukt, bär, nötter, kryddväxter m.m.	0113
01.2	Djurskötsel	012
01.21	Nötkreatursskötsel	0121x
01.22	Uppfödning av får, getter, hästar och åsnor	0121x
01.23	Svinuppfödning	0122x
01.24	Fjäderfäskötsel	0122x
01.25	Annan djurskötsel	0122x
01.3	Blandat jordbruk (växtodling i kombination med djurskötsel)	013
01.30	Blandat jordbruk (växtodling i kombination med djurskötsel)	0130
01.4	Service till jordbruk utom veterinärverksamhet; anläggning och skötsel av grönytor	014
01.41	Service till växtodling; anläggning och skötsel av grönytor	0140x
01.42	Service till djurskötsel utom veterinärverksamhet	0140x
01.5	Jakt och viltvård samt service i anslutning härtill	015
01.50	Jakt och viltvård samt service i anslutning härtill	0150
02	SKOGSBRUK OCH SERVICE TILL SKOGSBRUK	
02.0	Skogsbruk och service till skogsbruk	020
02.01	Skogsbruk	0200x
02.02	Service till skogsbruk	0200x

AVDELNING B	FISKE	
05	FISKE, VATTENBRUK SAMT SERVICE I ANSLUTNING HÄRTILL	
05.0	Fiske, vattenbruk samt service i anslutning härtill	050
05.01	Fiske	0501
05.02	Vattenbruk	0502
AVDELNING C	UTVINNING AV MINERAL	
UNDERAVDELNING CA	UTVINNING AV ENERGIMINERAL	
10	KOL- OCH TORVUTVINNING	
10.1	Stenkolsutvinning	101
10.10	Stenkolsutvinning	1010
10.2	Brunkolsutvinning	102
10.20	Brunkolsutvinning	1020
10.3	Torvutvinning	103
10.30	Torvutvinning	1030
11	UTVINNING AV RÅPETROLEUM OCH NATURGAS SAMT SERVICE I ANSLUTNING HÄRTILL	
11.1	Utvinning av råpetroleum och naturgas	111
11.10	Utvinning av råpetroleum och naturgas	1110
11.2	Service till råpetroleum- och naturgasutvinning	112
11.20	Service till råpetroleum- och naturgasutvinning	1120
12	UTVINNING AV URAN- OCH TORIUMMALM	
12.0	Utvinning av uran- och toriummalm	120
12.00	Utvinning av uran- och toriummalm	1200

UNDERAVDELNING CB	UTVINNING AV MALMER UTOM ENERGIMINERAL	
13	UTVINNING AV METALLMALMER	
13.1	Järnmalmsutvinning	131
13.10	Järnmalmsutvinning	1310
13.2	Utvinning av annan malm utom uran- och toriummalm	132
13.20	Utvinning av annan malm utom uran- och toriummalm	1320
14	ANNAN MINERALUTVINNING	
14.1	Stenbrytning	141x
14.11	Brytning av sten för byggnads- och prydnadsändamål	1410x
14.12	Brytning av kalk- och gipssten samt dolomit	1410x
14.13	Brytning av skiffer	1410x
14.2	Utvinning av sand, grus, berg och lera	141x
14.21	Utvinning av sand, grus och berg	1410x
14.22	Utvinning av lera	1410x
14.3	Brytning av kemiska mineraler	142x
14.30	Brytning av kemiska mineral	1421
14.4	Saltutvinning	142x
14.40	Saltutvinning	1422
14.5	Övrig utvinning	142x
14.50	Övrig utvinning	1429
AVDELNING D	TILLVERKNING	
UNDERAVDELNING DA	LIVSMEDELS-, DRYCKESVARU- OCH TOBAKSVARUFAMSTÄLLNING	
15	LIVSMEDELS- OCH DRYCKESVARUFAMSTÄLLNING	
15.1	Slakt, beredning och hållbarhetsbehandling av kött och köttvaror	151x
15.11	Kreatursslakt, beredning och hållbarhetsbehandling av kreaturskött	1511x
15.12	Fjäderfäslakt, beredning och hållbarhetsbehandling av fjäderfäkött	1511x
15.13	Charkuteri- och annan köttvarutillverkning	1511x

15.2	Beredning och hållbarhetsbehandling av fisk och fiskprodukter	151x
15.20	Beredning och hållbarhetsbehandling av fisk och fiskprodukter	1512
15.3	Beredning och hållbarhetsbehandling av frukt, bär och grönsaker	151x
15.31	Beredning och hållbarhetsbehandling av potatis	1513x
15.32	Juice- och safttillverkning	1513x
15.33	Annan beredning och hållbarhetsbehandling av frukt, bär och grönsaker	1513x
15.4	Framställning av vegetabiliska och animaliska oljor och fetter	151x
15.41	Utvinning av råa vegetabiliska och animaliska oljor och fetter	1514x
15.42	Framställning av raffinerade vegetabiliska och animaliska oljor och fetter	1514x
15.43	Matfettstillverkning	1514x
15.5	Mejerivaru- och glasstillverkning	152
15.51	Mejerivarutillverkning	1520x
15.52	Glasstillverkning	1520x
15.6	Tillverkning av kvarnprodukter och stärkelse	153x
15.61	Tillverkning av kvarnprodukter	1531
15.62	Stärkelsestillverkning	1532
15.7	Framställning av beredda djurfoder	153x
15.71	Framställning av beredda djurfoder	1533x
15.72	Framställning av mat till sällskapsdjur	1533x
15.8	Övrig livsmedelsframställning	154
15.81	Tillverkning av mjukt matbröd och färska bakverk	1541x
15.82	Tillverkning av knäckebröd, kex och konserverade bakverk	1541x
15.83	Sockertillverkning	1542
15.84	Tillverkning av choklad, choklad- och sockerkonfektyrer	1543
15.85	Tillverkning av pastaprodukter	1544
15.86	Framställning av te och kaffe	1549x
15.87	Tillverkning av senap, ketchup, kryddor och andra smaksättningsmedel	1549x
15.88	Tillverkning av homogeniserade livsmedelpreparat inklusive dietmat	1549x
15.89	Framställning av andra livsmedel	1549x

15.9	Framställning av drycker	155
15.91	Framställning av destillerade, alkoholhaltiga drycker	1551x
15.92	Framställning av råsprit ur jästa råvaror	1551x
15.93	Framställning av vin	1552x
15.94	Framställning av cider och andra fruktviner	1552x
15.95	Framställning av andra icke-destillerade jästa drycker	1552x
15.96	Framställning av öl	1553x
15.97	Framställning av malt	1553x
15.98	Framställning av mineralvatten och läskedrycker	1554
16	TOBAKSVARUTILLVERKNING	
16.0	Tobaksvarutillverkning	160
16.00	Tobaksvarutillverkning	1600
UNDERAVDELNING DB	TEXTIL- OCH BEKLÄDNADSVARUTILLVERKNING	
17	TEXTILVARUTILLVERKNING	
17.1	Garntillverkning	171x
17.11	Tillverkning av garn av bomullstyp	1711x
17.12	Tillverkning av garn av kardgarnstyp	1711x
17.13	Tillverkning av garn av kamgarnstyp	1711x
17.14	Tillverkning av garn av lingarnstyp	1711x
17.15	Tillverkning av garn av silketyp	1711x
17.16	Sytrådstillverkning	1711x
17.17	Annan garntillverkning	1711x
17.2	Vävnadstillverkning	171x
17.21	Tillverkning av bomullsvävnader o.d.	1711x
17.22	Tillverkning av kardgarnsvävnader o.d.	1711x
17.23	Tillverkning av kamgarnsvävnader o.d.	1711x
17.24	Tillverkning av sidenvävnader o.d.	1711x
17.25	Annan vävnadstillverkning	1711x
17.3	Blekning, färgning och annan textilberedning	171x
17.30	Blekning, färgning och annan textilberedning	1712

17.4	Tillverkning av sydda textilvaror utom beklädnadsvaror	172x
17.40	Tillverkning av sydda textilvaror utom beklädnadsvaror	1721
17.5	Annan textiltillverkning	172x
17.51	Tillverkning av mattor	1722
17.52	Tågvirkes- och bindgarnstillverkning	1723
17.53	Tillverkning av bondad duk	1729x
17.54	Övrig textiltillverkning	1729x
17.6	Tillverkning av trikåväv	173x
17.60	Tillverkning av trikåväv	1730x
17.7	Tillverkning av trikåvaror	173x
17.71	Tillverkning av strumpor	1730x
17.72	Tillverkning av tröjor, koftor o.d.	1730x
18	TILLVERKNING AV KLÄDER; PÄLSBEREDNING	
18.1	Tillverkning av läderkläder	181x
18.10	Tillverkning av läderkläder	1810x
18.2	Tillverkning av andra kläder och tillbehör	181x
18.21	Tillverkning av arbets-, skydds- och överdragskläder	1810x
18.22	Tillverkning av andra gång- och ytterkläder	1810x
18.23	Tillverkning av underkläder, skjortor och blusar	1810x
18.24	Tillverkning av andra beklädnadsvaror och tillbehör	1810x
18.3	Pälsberedning; tillverkning av pälsvaror	182
18.30	Pälsberedning; tillverkning av pälsvaror	1820
UNDERAVDELNING DC	TILLVERKNING AV LÄDER OCH LÄDERVAROR	
19	GARVNING OCH ANNAN LÄDERBEREDNING; TILLVERKNING AV RESEFFEKTER, HANDVÄSKOR, SKODON O.D.	
19.1	Garvning och annan läderberedning	191x
19.10	Garvning och annan läderberedning	1911

19.2	Tillverkning av reseffekter, handväskor, sadeltyg m.m.	191x
19.20	Tillverkning av reseffekter, handväskor, sadeltyg m.m.	1912
19.3	Tillverkning av skodon	192
19.30	Tillverkning av skodon	1920
UNDERAVDELNING DD	TRÄVARUTILLVERKNING	
20	TILLVERKNING AV TRÄ OCH VAROR AV TRÄ, KORK, ROTTING O.D. UTOM MÖBLER	
20.1	Sågning och hyvling av trä; träimpregnering	201
20.10	Sågning och hyvling av trä; träimpregnering	2010
20.2	Tillverkning av fanér och träbaserade skivor	202x
20.20	Tillverkning av fanér och träbaserade skivor	2021
20.3	Trähus- och byggnadssnickeritillverkning	202x
20.30	Trähus- och byggnadssnickeritillverkning	2022
20.4	Träförpackningstillverkning	202x
20.40	Träförpackningstillverkning	2023
20.5	Övrig trävarutillverkning samt tillverkning av varor av kork, halm, rotting o.d.	202x
20.51	Övrig trävarutillverkning	2029x
20.52	Tillverkning av varor av kork, halm, rotting o.d.	2029x
UNDERAVDELNING DE	MASSA-, PAPPERS- OCH PAPPERSVARUTILLVERKNING; FÖRLAGS- VERKSAMHET OCH GRAFISK PRODUKTION	
21	MASSA-, PAPPERS- OCH PAPPERSVARUTILLVERKNING	
21.1	Massa-, pappers- och papptillverkning	210x
21.11	Massatillverkning	2101x
21.12	Pappers- och papptillverkning	2101x
21.2	Tillverkning av pappers- och pappvaror	210x
21.21	Tillverkning av wellpapp och pappers- och pappförpackningar	2102

21.22	Tillverkning av hushålls- och hygienartiklar av papper	2109x
21.23	Tillverkning av skrivpapper, kuvert o.d.	2109x
21.24	Tapettillverkning	2109x
21.25	Tillverkning av andra pappers- och pappvaror	2109x
22	FÖRLAGSVERKSAMHET; GRAFISK PRODUKTION OCH REPRODUKTION AV INSPELNINGAR	
22.1	Förlagsverksamhet	221
22.11	Bokutgivning	2211
22.12	Tidningsutgivning	2212x
22.13	Utgivning av tidskrifter	2212x
22.14	Fonogramutgivning	2213
22.15	Annan förlagsverksamhet	2219
22.2	Grafisk produktion	222
22.21	Tryckning av dagstidningar	2221x
22.22	Annan tryckning	2221x
22.23	Bokbindning	2222x
22.24	Grafisk verksamhet före tryckning	2222x
22.25	Annan verksamhet i samband med tryckning	2222x
22.3	Reproduktion av inspelningar	223
22.31	Reproduktion av ljudinspelningar	2230x
22.32	Reproduktion av videoinspelningar	2230x
22.33	Reproduktion av data och datorprogram	2230x
UNDERAVDELNING DF	TILLVERKNING AV STENKOLSPRODUKTER, RAFFINERADE PETROLEUMPRODUKTER OCH KÄRNBRÄNSLE	
23	TILLVERKNING AV STENKOLSPRODUKTER, RAFFINERADE PETROLEUMPRODUKTER OCH KÄRNBRÄNSLE	
23.1	Tillverkning av stenskolsprodukter	231
23.10	Tillverkning av stenskolsprodukter	2310
23.2	Petroleumraffinering	232
23.20	Petroleumraffinering	2320

23.3	Tillverkning av kärnbränsle	233
23.30	Tillverkning av kärnbränsle	2330
UNDERAVDELNING DG	TILLVERKNING AV KEMIKALIER OCH KEMISKA PRODUKTER	
24	TILLVERKNING AV KEMIKALIER OCH KEMISKA PRODUKTER	
24.1	Tillverkning av baskemikalier	241
24.11	Industrigasframställning	2411x
24.12	Tillverkning av färgämnen	2411x
24.13	Tillverkning av andra oorganiska baskemikalier	2411x
24.14	Tillverkning av andra organiska baskemikalier	2411x
24.15	Tillverkning av gödselmedel och kväveprodukter	2412
24.16	Basplastframställning	2413x
24.17	Tillverkning av syntetiskt basgummi	2413x
24.2	Tillverkning av bekämpningsmedel och andra lantbrukskemiska produkter	242x
24.20	Tillverkning av bekämpningsmedel och andra lantbrukskemiska produkter	2421
24.3	Tillverkning av färg, lack, tryckfärg m.m.	242x
24.30	Tillverkning av färg, lack, tryckfärg m.m.	2422
24.4	Tillverkning av läkemedel, läkemedelskemikalier och botaniska produkter	242x
24.41	Tillverkning av farmaceutiska basprodukter	2423x
24.42	Tillverkning av läkemedel	2423x
24.5	Tillverkning av rengöringsmedel och toalettartiklar	242x
24.51	Tillverkning av tvål, såpa, tvättmedel och polermedel	2424x
24.52	Tillverkning av parfymer och toalettartiklar	2424x
24.6	Tillverkning av övriga kemiska produkter	242x
24.61	Sprängämnestillverkning	2429x
24.62	Tillverkning av lim och gelatin	2429x
24.63	Tillverkning av eteriska oljor	2429x
24.64	Tillverkning av fotokemiska produkter	2429x

24.65	Tillverkning av inspelningsmedier	2429x
24.66	Tillverkning av andra kemiska produkter utom konstfibrer	2429x
24.7	Konstfibertillverkning	243
24.70	Konstfibertillverkning	2430
UNDERAVDELNING DH	TILLVERKNING AV GUMMI- OCH PLASTVAROR	
25	TILLVERKNING AV GUMMI- OCH PLASTVAROR	
25.1	Tillverkning av gummivaror	251
25.11	Tillverkning av däck och slangar	2511x
25.12	Regummering	2511x
25.13	Annan gummivarutillverkning	2519
25.2	Plastvarutillverkning	252
25.21	Tillverkning av plasthalvfabrikat	2520x
25.22	Plastförpackningstillverkning	2520x
25.23	Byggplastvarutillverkning	2520x
25.24	Annan platsvarutillverkning	2520x
UNDERAVDELNING DI	TILLVERKNING AV ICKE-METALLISKA MINERALISKA PRODUKTER	
26	TILLVERKNING AV ICKE-METALLISKA MINERALISKA PRODUKTER	
26.1	Glas- och glasvarutillverkning	261
26.11	Framställning av planglas	2610x
26.12	Bearbetning av planglas	2610x
26.13	Tillverkning av buteljer, glasförpackningar och hushållsvaror av glas	2610x
26.14	Tillverkning av glasfiber	2610x
26.15	Tillverkning av andra glasvaror inklusive tekniska glasvaror	2610x
26.2	Tillverkning av keramiska produkter, utom icke eldfasta för byggändamål	269x
26.21	Tillverkning av keramiska hushålls- och prydnadsartiklar	2691x
26.22	Tillverkning av keramiska sanitetsartiklar	2691x
26.23	Tillverkning av keramiska isolatorer o.d.	2691x
26.24	Tillverkning av andra tekniska keramiska produkter	2691x
26.25	Tillverkningar av andra icke eldfasta keramiska produkter utom för byggändamål	2691x
26.26	Tillverkning av eldfasta keramiska produkter	2692

26.3	Tillverkning av keramiska golv- och väggplattor	269x
26.30	Tillverkning av keramiska golv- och väggplattor	2693x
26.4	Tillverkning av murtegel, takpannor och andra byggvaror av tegel	269x
26.40	Tillverkning av murtegel, takpannor och andra byggvaror av tegel	2693x
26.5	Tillverkning av cement, kalk och gips	269x
26.51	Tillverkning av cement	2694x
26.52	Tillverkning av kalk	2694x
26.53	Tillverkning av gips	2694x
26.6	Tillverkning av varor av betong, cement och gips	269x
26.61	Tillverkning av betongvaror för byggändamål	2695x
26.62	Tillverkning av gispvaror för byggändamål	2695x
26.63	Tillverkning av fabriksblandad betong	2695x
26.64	Tillverkning av murbruk	2695x
26.65	Tillverkning av fibercementvaror	2695x
26.66	Tillverkning av andra varor av betong, cement och gips	2695x
26.7	Huggning, formning och slutlig bearbetning av sten för byggnads- och prydnadsändamål	269x
26.70	Huggning, formning och slutlig bearbetning av sten för byggnads- och prydnadsändamål	2696
26.8	Tillverkning av andra icke-metalliska mineraliska produkter	269x
26.81	Slipmedelstillverkning	2699x
26.82	Tillverkning av övriga icke-metalliska mineraliska produkter	2699x
UNDERAVDELNING DJ	METALLFRAMSTÄLLNING OCH METALLVARUTILLVERKNING	
27	STÅL- OCH METALLFRAMSTÄLLNING	
27.1	Framställning av järn och stål samt ferrolegeringar	271x
27.10	Framställning av järn och stål samt ferrolegeringar	2710x
27.2	Tillverkning av järn- och stålrör	271x
27.21	Tillverkning av gjutjärnsrör	2710x
27.22	Tillverkning av stålrör	2710x
27.3	Annan primärbearbetning av järn och stål	271x
27.31	Tillverkning av kalldragen stålstång	2710x

27.32	Tillverkning av kallvalsade stålband	2710x
27.33	Tillverkning av andra kallformade produkter av stål	2710x
27.34	Tillverkning av dragen ståltråd	2710x
27.4	Framställning av andra metaller än järn	272
27.41	Framställning av ädla metaller	2720x
27.42	Framställning av aluminium	2720x
27.43	Framställning av bly, zink och tenn	2720x
27.44	Framställning av koppar	2720x
27.45	Framställning av andra metaller	2720x
27.5	Gjutning av järn och metall	273
27.51	Gjutning av järn	2731x
27.52	Gjutning av stål	2731x
27.53	Gjutning av lättmetall	2732x
27.54	Gjutning av andra metaller	2732x
28	TILLVERKNING AV METALLVAROR UTOM MASKINER OCH APPARATER	
28.1	Byggnadsmetallvarutillverkning	281x
28.11	Tillverkning av metallstommar och delar därav	2811x
28.12	Tillverkning av byggnadselement av metall	2811x
28.2	Tillverkning av cisterner, tankar, kar och andra behållare av metall; tillverkning av radiatorer och pannor för centraluppvärmning	281x
28.21	Tillverkning av cisterner, tankar, kar och andra behållare av metall	2812x
28.22	Tillverkning av radiatorer och pannor för centraluppvärmning	2812x
28.3	Tillverkning av ånggeneratorer utom varmvattenpannor för centraluppvärmning	281x
28.30	Tillverkning av ånggeneratorer utom varmvattenpannor för centraluppvärmning	2813
28.4	Smidning, pressning, prägling och valsning av metall; pulvermetallurgi	289x
28.40	Smidning, pressning, prägling och valsning av metall; pulvermetallurgi	2891
28.5	Beläggning och överdragning av metall; metallegoarbeten	289x
28.51	Beläggning och överdragning av metall	2892x
28.52	Metallegoarbeten	2892x

28.6	Tillverkning av bestick, verktyg och andra järnhandelsvaror	289x
28.61	Tillverkning av bestick	2893x
28.62	Tillverkning av verktyg och redskap	2893x
28.63	Tillverkning av lås och gångjärn	2893x
28.7	Annan metallvarutillverkning	289x
28.71	Tillverkning av stålfat o.d. behållare	2899x
28.72	Tillverkning av lättmetallförpackningar	2899x
28.73	Tillverkning av metalltrådvaror	2899x
28.74	Tillverkning av nitar, skruvar, kedjor och fjädrar	2899x
28.75	Övrig metallvarutillverkning	2899x
UNDERAVDELNING DK	TILLVERKNING AV MASKINER SOM EJ INGÅR I ANNAN UNDERAVDELNING	
29	TILLVERKNING AV MASKINER SOM EJ INGÅR I ANNAN UNDERAVDELNING	
29.1	Tillverkning av maskiner för alstrande och användning av mekanisk kraft utom motorer för luftfartyg och fordon	291x
29.11	Tillverkning av motorer och turbiner utom för luftfartyg och fordon	2911
29.12	Tillverkning av pumpar och kompressorer	2912x
29.13	Tillverkning av lager, kuggjul och andra delar för kraftöverföring	2912x
29.14	Tillverkning av lager, kuggjul och andra delar för kraftöverföring	2913
29.2	Tillverkning av andra maskiner för allmänt ändamål	291x
29.21	Tillverkning av ugnar och brännare	2914
29.22	Tillverkning av lyft- och godshanteringsanordningar	2915
29.23	Tillverkning av maskiner och apparater för kyla och ventilation utom för hushåll	2919x
29.24	Övrig tillverkning av maskiner för allmänt ändamål	2919x
29.3	Tillverkning av jord- och skogsbruksmaskiner	292x
29.31	Tillverkning av traktorer	2921x
29.32	Tillverkning av andra jord- och skogsbruksmaskiner	2921x

29.4	Tillverkning av verktygsmaskiner	292x
29.41	Tillverkning av motordrivna handverktyg	2922x
29.42	Tillverkning av verktygsmaskiner för metallbearbetning	2922x
29.43	Tillverkning av övriga verktygsmaskiner	2922x
29.5	Tillverkning av andra specialmaskiner	292x
29.51	Tillverkning av maskiner för metallurgi	2923
29.52	Tillverkning av gruv-, bergbrytnings- och byggmaskiner	2924
29.53	Tillverkning av maskiner för framställning av livsmedel, drycker och tobaksvaror	2925
29.54	Tillverkning av maskiner för produktion av textil-, beklädnads- och lädervaror	2926
29.55	Tillverkning av maskiner för produktion av massa, papper och papp	2929x
29.56	Tillverkning av övriga specialmaskiner	2929x
29.6	Tillverkning av vapen och ammunition	292x
29.60	Tillverkning av vapen och ammunition	2927
29.7	Tillverkning av hushållsmaskiner och hushållsapparater som ej ingår i annan huvudgrupp	293
29.71	Tillverkning av elektriska hushållsmaskiner och hushållsapparater	2930x
29.72	Tillverkning av icke-elektriska hushållsmaskiner och hushållsapparater	2930x
UNDERAVDELNING DL	TILLVERKNING AV EL- OCH OPTIKPRODUKTER	
30	TILLVERKNING AV KONTORSMASKINER OCH DATORER	
30.0	Tillverkning av kontorsmaskiner och datorer	300
30.01	Tillverkning av kontorsmaskiner	3000x
30.02	Tillverkning av datorer och annan informationsbehandlingsutrustning	3000x
31	TILLVERKNING AV ANDRA ELEKTRISKA MASKINER OCH ARTIKLAR	
31.1	Tillverkning av elmotorer, generatorer och transformatorer	311
31.10	Tillverkning av elmotorer, generatorer och transformatorer	3110
31.2	Tillverkning av eldistributions- och elkontrollapparater	312
31.20	Tillverkning av eldistributions- och elkontrollapparater	3120
31.3	Tillverkning av elektrisk tråd och kabel	313
31.30	Tillverkning av elektrisk tråd och kabel	3130

31.4	Batteri- och ackumulatortillverkning	314
31.40	Batteri- och ackumulatortillverkning	3140
31.5	Tillverkning av belysningsarmatur, glödlampor och lysrör	315
31.50	Tillverkning av belysningsarmatur, glödlampor och lysrör	3150
31.6	Övrig tillverkning av elapparatur	319
31.61	Tillverkning av övrig elapparatur för motorer och fordon	3190x
31.62	Diverse övrig tillverkning av elapparatur	3190x
32	TILLVERKNING AV TELEPRODUKTER	
32.1	Tillverkning av elektroniska komponenter	321
32.10	Tillverkning av elektroniska komponenter	3210
32.2	Tillverkning av radio- och TV-sändare samt apparater för trådtelefoni och trådtelegrafi	322
32.20	Tillverkning av radio- och TV-sändare samt apparater för trådtelefoni och trådtelegrafi	3220
32.3	Tillverkning av radio- och TV-mottagare samt apparater för upptagning och återgivning av ljud och videosingaler	323
32.30	Tillverkning av radio- och TV-mottagare samt apparater för upptagning och återgivning av ljud och videosingaler	3230
33	TILLVERKNING AV PRECISIONSINSTRUMENT, MEDICINSKA OCH OPTISKA INSTRUMENT SAMT UR	
33.1	Tillverkning av medicinsk, kirurgisk och ortopedisk utrustning	331x
33.10	Tillverkning av medicinsk, kirurgisk och ortopedisk utrustning	3311
33.2	Tillverkning av instrument och apparater för mätning, kontroll, provning, navigering och andra ändamål utom industriell processtyrning	331x
33.20	Tillverkning av instrument och apparater för mätning, kontroll, provning, navigering och andra ändamål utom industriell processtyrning	3312
33.3	Tillverkning av instrument för styrning av industriella processer	331x
33.30	Tillverkning av instrument för styrning av industriella processer	3313
33.4	Tillverkning av optiska instrument och fotoutrustning	332
33.40	Tillverkning av optiska instrument och fotoutrustning	3320
33.5	Urtillverkning	333
33.50	Urtillverkning	3330

UNDERAVDELNING DM	TILLVERKNING AV TRANSPORTMEDEL	
34	TILLVERKNING AV MOTORFORDON, SLÄPFORDON OCH PÅHÄNGSVAGNAR	
34.1	Motorfordonstillverkning	341
34.10	Motorfordonstillverkning	3410
34.2	Tillverkning av karosserier för motorfordon; tillverkning av släpfordon och påhängsvagnar	342
34.20	Tillverkning av karosserier för motorfordon; tillverkning av släpfordon och påhängsvagnar	3420
34.3	Tillverkning av delar och tillbehör till motorfordon och motorer	343
34.30	Tillverkning av delar och tillbehör till motorfordon och motorer	3430
35	TILLVERKNING AV ANDRA TRANSPORTMEDEL	
35.1	Byggande och reparation av fartyg och båtar	351
35.11	Byggande och reparation av fartyg	3511
35.12	Byggande och reparation av fritidsbåtar	3512
35.2	Tillverkning av rälsfordon	352
35.20	Tillverkning av rälsfordon	3520
35.3	Tillverkning av luftfartyg och rymdfarkoster	353
35.30	Tillverkning av luftfartyg och rymdfarkoster	3530
35.4	Tillverkning av motorcyklar och cyklar	359x
35.41	Tillverkning av motorcyklar	3591
35.42	Tillverkning av cyklar	3592x
35.43	Tillverkning av invalidfordon	3592x
35.5	Övrig transportmedelstillverkning	359x
35.50	Övrig transportmedelstillverkning	3599
UNDERAVDELNING DN	ÖVRIG TILLVERKNING	
36	TILLVERKNING AV MÖBLER; ANNAN TILLVERKNING	
36.1	Tillverkning av möbler	361
36.11	Tillverkning av sittmöbler och säten	3610x
36.12	Tillverkning av andra kontors- och butiksmöbler	3610x
36.13	Tillverkning av andra köksmöbler	3610x
36.14	Tillverkning av andra möbler	3610x
36.15	Tillverkning av madrasser	3610x

36.2	Tillverkning av smycken, guld- och silversmedsvaror	369x
36.21	Prägling av mynt	3691x
36.22	Tillverkning av smycken och andra guld- och silvveraror	3691x
36.3	Tillverkning av musikinstrument	369x
36.30	Tillverkning av musikinstrument	3692
36.4	Tillverkning av sportartiklar	369x
36.40	Tillverkning av sportartiklar	3693
36.5	Tillverkning av spel och leksaker	369x
36.50	Tillverkning av spel och leksaker	3694
36.6	Diverse övrig tillverkning	369x
36.61	Tillverkning av bijouterivaror	3699x
36.62	Tillverkning av borstbinderiarbeten	3699x
36.63	Diverse annan tillverkning	3699x
37	ÅTERVINNING	
37.1	Återvinning av skrot och avfall av metall	371
37.10	Återvinning av skrot och avfall av metall	3710
37.2	Återvinning av skrot och avfall av icke-metall	372
37.20	Återvinning av skrot och avfall av icke-metall	3720
AVDELNING E	EL-, GAS-, VÄRME- OCH VATTENFÖRSÖRJNING	
40	EL-, GAS-, ÅNG- OCH HETVATTENFÖRSÖRJNING	
40.1	Elförsörjning	401
40.11	Generering av electricitet	4010x
40.12	Överföring av electricitet	4010x
40.13	Distribution av och handel med electricitet	4010x
40.2	Gasförsörjning; distribution av gasformiga bränslen via rörnät	402
40.21	Framställning av gas	4020x
40.22	Distribution av och handel med gasformiga bränslen via rörnät	4020x

40.3	Ång- och hetvattenförsörjning m.m.	403
40.30	Ång- och hetvattenförsörjning m.m.	4030
41	VATTENFÖRSÖRJNING	
41.0	Vattenförsörjning	410
41.00	Vattenförsörjning	4100
AVDELNING F	BYGGVERKSAMHET	
45	BYGGVERKSAMHET	
45.1	Mark- och grundarbeten	451
45.11	Rivning av hus; markarbeten	4510x
45.12	Markundersökning	4510x
45.2	Bygg- och anläggningsarbeten	452
45.21	Uppförande av hus och andra byggnadsverk	4520x
45.22	Takarbeten	4520x
45.23	Anläggning av motorvägar, vägar, flygfält och idrottsanläggningar	4520x
45.24	Vattenbyggnad	4520x
45.25	Andra bygg- och anläggningsarbeten	4520x
45.3	Bygginstallationer	453
45.31	Elinstallationer	4530x
45.32	Isoleringsarbeten	4530x
45.33	VVS-arbeten	4530x
45.34	Andra bygginstallationer	4530x
45.4	Slutbehandling av byggnader	454
45.41	Puts-, fasad- och stucKatörsarbeten	4540x
45.42	Byggnadssnickeriarbeten	4540x
45.43	Golv- och väggbeläggningsarbeten	4540x
45.44	Måleri- och glasmästeriarbeten	4540x
45.45	Annan slutbehandling av byggnader	4540x
45.5	Uthyrning av bygg- och anläggningsmaskiner med förare	455
45.50	Uthyrning av bygg- och anläggningsmaskiner med förare	4550

AVDELNING G	PARTIHANDEL OCH DETALJHANDEL; REPARATION AV MOTORFORDON, HUSHÅLLSARTIKLAR OCH PERSONLIGA ARTIKLAR	
50	HANDEL MED OCH SERVICE AV MOTORFORDON; DETALJHANDEL MED DRIVMEDEL	
50.1	Handel med motorfordon utom motorcyklar	501
50.10	Handel med motorfordon utom motorcyklar	5010
50.2	Underhåll och reparation av motorfordon utom motorcyklar	502
50.20	Underhåll och reparation av motorfordon utom motorcyklar	5020
50.3	Handel med reservdelar och tillbehör till motorfordon utom motorcyklar	503
50.30	Handel med reservdelar och tillbehör till motorfordon utom motorcyklar	5030
50.4	Handel med och service av motorcyklar inklusive reservdelar och tillbehör	504
50.40	Handel med och service av motorcyklar inklusive reservdelar och tillbehör	5040
50.5	Detaljhandel med drivmedel	505
50.50	Detaljhandel med drivmedel	5050
51	PARTI- OCH AGENTURHANDEL UTOM MED MOTORFORDON	
51.1	Agenturhandel utom med motorfordon	511
51.11	Agenturhandel med jordbruksråvaror, levande djur, textilråvaror och textiltillverkningsfabrikat	5110x
51.12	Agenturhandel med bränsle, malm, metaller och industrikemikalier	5110x
51.13	Agenturhandel med virke och byggmaterial	5110x
51.14	Agenturhandel med maskiner, industriell utrustning, fartyg och luftfartyg	5110x
51.15	Agenturhandel med möbler, hushålls- och järnhandelsvaror	5110x
51.16	Agenturhandel med textilier, kläder, skodon och lädervaror	5110x
51.17	Agenturhandel med livsmedel, drycker och tobak	5110x
51.18	Agenturhandel med annat specialsortiment	5110x
51.19	Agenturhandel med blandat sortiment	5110x

51.2	Partihandel med jordbruksråvaror och levande djur	512x
51.21	Partihandel med spannmål, utsäde och djurfoder	5121x
51.22	Partihandel med blommor och växter	5121x
51.23	Partihandel med levande djur	5121x
51.24	Partihandel med hudar, skinn och läder	5121x
51.25	Partihandel med råtabak	5121x
51.3	Partihandel med livsmedel, drycker och tobak	512x
51.31	Partihandel med frukt och grönsaker	5122x
51.32	Partihandel med kött och köttvaror	5122x
51.33	Partihandel med mejeriprodukter, ägg, matolja och matfett	5122x
51.34	Partihandel med alkoholhaltiga och andra drycker	5122x
51.35	Partihandel med tobak	5122x
51.36	Partihandel med socker, choklad och sockerkonfektyrer	5122x
51.37	Partihandel med kaffe, te, kakao och kryddor	5122x
51.38	Partihandel med andra livsmedel, bl.a. fisk, skal- och blötdjur	5122x
51.39	Icke specialiserad partihandel med livsmedel, drycker och tobak	5122x
51.4	Partihandel med hushållsvaror	513
51.41	Partihandel med textilier	5131x
51.42	Partihandel med kläder och skodon	5131x
51.43	Partihandel med elektriska hushållsapparater, radio- och TV-varor	5139x
51.44	Partihandel med glas och porslin, tapeter, rengöringsmedel	5139x
51.45	Partihandel med parfym och kosmetika	5139x
51.46	Partihandel med medicinsk utrustning och apoteksvaror	5139x
51.47	Partihandel med andra hushållsvaror	5139x
51.5	Partihandel med insatsvaror utom från jordbruket samt avfallsprodukter	514
51.51	Partihandel med bränslen	5141

51.52	Partihandel med metaller och metallmalmer	5142
51.53	Partihandel med virke, andra byggmaterial och sanitetsgods	5143x
51.54	Partihandel med järnhandelsvaror och VVS-armatur	5143x
51.55	Partihandel med kemiska produkter	5149x
51.56	Partihandel med andra insatsvaror	5149x
51.57	Partihandel med avfallsprodukter och skrot	5149x
51.8	Partihandel med maskiner och utrustning	515
51.81	Partihandel med verktygsmaskiner	5159x
51.82	Partihandel med gruv-, bygg- och anläggningsmaskiner	5159x
51.83	Partihandel med textil-, sy- och stickmaskiner	5159x
51.84	Partihandel med datorer och kringutrustning samt programvara	5151
51.85	Partihandel med andra kontorsmaskiner och kontorsutrustning	5159x
51.86	Partihandel med andra elektronikkomponenter och annan elektronisk utrustning	5152
51.87	Partihandel med andra maskiner för industri, handel och sjöfart	5159x
51.88	Partihandel med maskiner och verktyg för jordbruket inklusive traktorer	5159x
51.9	Övrig partihandel	519
51.90	Övrig partihandel	5190
52	DETALJHANDEL UTOM MED MOTORFORDON, REPARATION AV HUSHÅLSSARTIKLAR OCH PERSONLIGA ARTIKLAR	
52.1	Detaljhandel med brett sortiment	521
52.11	Detaljhandel med brett sortiment, mest livsmedel, drycker och tobak	5211
52.12	Annan detaljhandel med brett sortiment	5219
52.2	Specialiserad butikshandel med livsmedel, drycker och tobak	522
52.21	Butikshandel med frukt och grönsaker	5220x
52.22	Butikshandel med kött och charkuterier	5220x

52.23	Butikshandel med fisk, skal- och blötdjur	5220x
52.24	Butikshandel med bröd, konditorivaror och konfektyrer	5220x
52.25	Butikshandel med alkoholhaltiga och andra drycker	5220x
52.26	Tobakshandel	5220x
52.27	Annan specialiserad butikshandel med livsmedel	5220x
52.3	Butikshandel med läkemedel, sjukvårdsartiklar, kosmetika och hygienartiklar	523x
52.31	Apotekshandel	5231x
52.32	Butikshandel med sjukvårdsartiklar	5231x
52.33	Butikshandel med kosmetika och hygienartiklar	5231x
52.4	Övrig specialiserad butikshandel med nya varor	523x
52.41	Butikshandel med textilier	5232x
52.42	Butikshandel med kläder	5232x
52.43	Butikshandel med skodon och lädervaror	5232x
52.44	Butikshandel med möbler, belysnings- och bosättningsartiklar	5233x
52.45	Butikshandel med elektriska hushållsapparater samt radio- och TV-varor	5233x
52.46	Butikshandel med järnhandelsvaror, färger och glas	5234
52.47	Butikshandel med böcker, tidningar och pappersvaror	5239x
52.48	Annan specialiserad butikshandel	5239x
52.5	Butikshandel med antikviteter och andra begagnade varor	524
52.50	Butikshandel med antikviteter och andra begagnade varor	5240
52.6	Detaljhandel, ej i butik	525
52.61	Postorderhandel	5251
52.62	Torg- och marknadshandel	5252
52.63	Annan detaljhandel, ej i butik	5259
52.7	Reparation av hushållsartiklar och personliga artiklar	526
52.71	Reparation av skodon och andra lädervaror	5260x
52.72	Reparation av elektriska hushållsartiklar	5260x
52.73	Reparation av ur och guldsmedsvaror	5260x
52.74	Annan reparation av hushållsartiklar och personliga artiklar	5260x

AVDELNING H	HOTELL- OCH RESTAURANGVERKSAMHET	
55	HOTELL- OCH RESTAURANGVERKSAMHET	
55.1	Hotellverksamhet	551x
55.10	Hotellverksamhet	5510x
55.2	Campningsplatsverksamhet och annan logiverksamhet	551x
55.21	Vandrarhemmsverksamhet m.m.	5510x
55.22	Campingplatsverksamhet m.m.	5510x
55.23	Stugbyverksamhet m.m.	5510x
55.3	Restaurangverksamhet	552x
55.30	Restaurangverksamhet	5520x
55.4	Barverksamhet	552x
55.40	Barverksamhet	5520x
55.5	Drift av personalmatsaler, catering och centralköksverksamhet	552x
55.51	Drift av personalmatsaler	5520x
55.52	Catering och centralköksverksamhet	5520x
AVDELNING I	TRANSPORT, MAGASINERING OCH KOMMUNIKATION	
60	LANDTRANSPORT; TRANSPORT I RÖRSYSTEM	
60.1	Järnvägstransport	601
60.10	Järnvägstransport	6010
60.2	Övrig landtransport	602
60.21	Annan linjebunden landtransport av passagerare	6021
60.22	Taxitrafik	6022x
60.23	Annan landtransport av passagerare	6022x
60.24	Vägtransport av gods	6023
60.3	Transporter i rörsystem	603
60.30	Transporter i rörsystem	6030
61	SJÖTRANSPORT	
61.1	Transport över hav, kustsjöfart	611
61.10	Transport över hav, kustsjöfart	6110
61.2	Sjöfart på inre vattenvägar	612
61.20	Sjöfart på inre vattenvägar	6120

62	LUFFTRANSPORT	
62.1	Reguljär lufttransport	621
62.10	Reguljär lufttransport	6210
62.2	Icke reguljär lufttransport	622x
62.20	Icke reguljär lufttransport	6220x
62.3	Rymdfart	622x
62.30	Rymdfart	6220x
63	STÖDTJÄNSTER TILL TRANSPORT; RESEBYRÅVERKSAMHET	
63.1	Godshantering och magasinering	630x
63.11	Godshantering	6301
63.12	Varulagring och magasinering	6302
63.2	Övriga stödtjänster till transport	630x
63.21	Övriga stödtjänster till landtransport	6303x
63.22	Övriga stödtjänster till sjöfart	6303x
63.23	Övriga stödtjänster till luftfart	6303x
63.3	Arrangerande och försäljning av resor; turistservice	630x
63.30	Arrangerande och försäljning av resor; turistservice	6304
63.4	Annan transportförmedling	630x
63.40	Annan transportförmedling	6309
64	POST OCH TELEKOMMUNIKATIONER	
64.1	Postbefordran	641
64.11	Postbefordran via postverket	6411
64.12	Annan postbefordran	6412
64.2	Telekommunikation	642
64.20	Telekommunikation	6420
AVDELNING J	FINANSIELL VERKSAMHET	
65	FINANSFÖRMEDLING UTOM FÖRSÄKRING OCH PENSIONS- FONDSVERKSAMHET	
65.1	Bankverksamhet	651
65.11	Centralbanksverksamhet	6511
65.12	Annan bankverksamhet	6519

65.2	Annan finansförmedling	659
65.21	Finansiell leasing	6591
65.22	Annan kreditgivning	6592
65.23	Annan finansiell verksamhet	6599
66	FÖRSÄKRING OCH PENSIONSFRONDSVERKSAMHET UTOM OBLIGATORISK SOCIALFÖRSÄKRING	
66.0	Försäkring och pensionsfrondsverksamhet utom obligatorisk socialförsäkring	660
66.01	Livförsäkring	6601
66.02	Pensionsfrondsverksamhet	6602
66.03	Skadeförsäkring	6603
67	STÖDTJÄNSTER TILL FINANSIELL VERKSAMHET	
67.1	Stödtjänster till finansförmedling utom försäkring och pensionsfrondsverksamhet	671
67.11	Administrativa stödtjänster till finansförmedling	6711
67.12	Handel med och förvaltning av värdepapper	6712
67.13	Andra stödtjänster till finansförmedling	6719
67.2	Stödtjänster till försäkring och pensionsfrondsverksamhet	672
67.20	Stödtjänster till försäkring och pensionsfrondsverksamhet	6720
AVDELNING K	FASTIGHETS- OCH UTHYRNINGSVFRKSAMHET, FÖRETAGSTJÄNSTER	
70	FASTIGHETSVFRKSAMHET	
70.1	Exploatering av och handel med egna fastigheter	701x
70.11	Markexploatering	7010x
70.12	Handel med egna fastigheter	7010x
70.2	Uthyrning av egna fastigheter	701x
70.20	Uthyrning av egna fastigheter	7010x
70.3	Fastighetsförmedling och fastighetsförvaltning på uppdrag	702
70.31	Fastighetsförmedling	7020x
70.32	Fastighetsförvaltning på uppdrag	7020x
71	UTHYRNING AV FORDON OCH MASKINER UTAN BEMANNING SAMT AV HUSHÅLLSARTIKLAR OCH VAROR FÖR PERSONLIGT BRUK	
71.1	Biluthyrning	711x
71.10	Biluthyrning	7111x

71.2	Uthyrning av andra transportmedel	711x
71.21	Uthyrning av andra landtransportmedel	7111x
71.22	Uthyrning av fartyg	7112
71.23	Uthyrning av flygplan	7113
71.3	Uthyrning av maskiner och utrustning	712
71.31	Uthyrning av jordbruksmaskiner och jordbruksredskap	7121
71.32	Uthyrning av bygg- och anläggningsmaskiner	7122
71.33	Uthyrning av kontorsmaskiner och kontorsutrustning inklusive datorer	7123
71.34	Annan uthyrning av maskiner och utrustning	7129
71.4	Uthyrning av hushållsartiklar och varor för personligt bruk	713
71.40	Uthyrning av hushållsartiklar och varor för personligt bruk	7130
72	DATABEHANDLINGSVERKSAMHET m.m.	
72.1	Konsultverksamhet avseende maskinvara	721
72.10	Konsultverksamhet avseende maskinvara	7210
72.2	Konsultverksamhet avseende system- och programvara	722
72.21	Utgivning av programvara	7221
72.22	Annan konsultverksamhet avseende system- och programvara	7229
72.3	Databehandling	723
72.30	Databehandling	7230
72.4	Databasverksamhet	724
72.40	Databasverksamhet	7240
72.5	Underhåll och reparation av kontors- och bokföringsmaskiner samt databehandlingsutrustning	725
72.50	Underhåll och reparation av kontors- och bokföringsmaskiner samt databehandlingsutrustning	7250
72.6	Övrig datoranknuten verksamhet	729
72.60	Övrig datoranknuten verksamhet	7290
73	FORSKNING OCH UTVECKLING	
73.1	Naturvetenskaplig och teknisk forskning och utveckling	731
73.10	Naturvetenskaplig och teknisk forskning och utveckling	7310

73.2	Samhällsvetenskaplig och humanistisk forskning och utveckling	732
73.20	Samhällsvetenskaplig och humanistisk forskning och utveckling	7320
74	ANDRA FÖRETAGSTJÄNSTER	
74.1	Juridisk och ekonomisk konsultverksamhet, holdingverksamhet	741
74.11	Juridisk verksamhet	7411
74.12	Redovisning och bokföring, revision, skatterådgivning	7412
74.13	Marknads- och opinionsundersökning	7413
74.14	Konsultverksamhet avseende företags organisation, information mm.	7414x
74.15	Holdingverksamhet	7414x
74.2	Arkitekt- och teknisk konsultverksamhet o.d.	742x
74.20	Arkitekt- och teknisk konsultverksamhet o.d.	7421
74.3	Teknisk provning och analys	742x
74.30	Teknisk provning och analys	7422
74.4	Reklamverksamhet	743
74.40	Reklamverksamhet	7430
74.5	Arbetsförmedling och rekrytering	749x
74.50	Arbetsförmedling och rekrytering	7491
74.6	Detektiv- och bevakningsverksamhet; säkerhetstjänst	749x
74.60	Detektiv- och bevakningsverksamhet; säkerhetstjänst	7492
74.7	Rengöring och sotning	749x
74.70	Rengöring och sotning	7493
74.8	Övriga företagstjänster	749x
74.81	Fotoverksamhet	7494
74.82	Förpackningsverksamhet	7495
74.85	Kontorsservice och översättningsverksamhet	7499x
74.86	Callcenterverksamhet	7499x
74.87	Diverse andra företagstjänster	7499x

AVDELNING L	OFFENTLIG FÖRVALTNING OCH FÖRSVAR; OBLIGATORISK SOCIALFÖRSÄKRING	
75	OFFENTLIG FÖRVALTNING OCH FÖRSVAR; OBLIGATORISK SOCIALFÖRSÄKRING	
75.1	Offentlig förvaltning	751
75.11	Övergripande offentlig förvaltning	7511
75.12	Administration av vård, utbildning, kulturell verksamhet och annan samhällsservice	7512
75.13	Administration av näringslivsprogram	7513
75.14	Stöd till offentlig förvaltning	7514
75.2	Utrikesförvaltning, försvar, lagövervakning och brandskydd	752
75.21	Utrikesförvaltning	7521
75.22	Totalförsvar	7522
75.23	Rättskipning	7523x
75.24	Polisverksamhet	7523x
75.25	Brand- och räddningsverksamhet	7523x
75.3	Obligatorisk socialförsäkring	753
75.30	Obligatorisk socialförsäkring	7530
AVDELNING M	UTBILDNING	
80	UTBILDNING	
80.1	Grundskoleutbildning	801
80.10	Grundskoleutbildning	8010
80.2	Gymnasial utbildning	802
80.21	Studieförberedande gymnasial utbildning	8021
80.22	Gymnasial yrkesutbildning	8022
80.3	Högskoleutbildning	803
80.30	Högskoleutbildning	8030
80.4	Vuxenutbildning och övrig utbildning	809
80.41	Trafikskoleverksamhet	8090x
80.42	Annan vuxenutbildning m.m.	8090x

AVDELNING N			HÄLSO- OCH SJUKVÅRD, SOCIALA TJÄNSTER; VETERINÄRVERKSAMHET
85			HÄLSO- OCH SJUKVÅRD, SOCIALA TJÄNSTER; VETERINÄRVERKSAMHET
	85.1		Hälso- och sjukvård
		85.11	Sluten sjukvård
		85.12	Öppen hälso- och sjukvård
		85.13	Tandvård
		85.14	Annan hälso- och sjukvård
	85.2		Veterinärverksamhet
		85.20	Veterinärverksamhet
	85.3		Omsorg och sociala tjänster med boende
		85.31	Omsorg och sociala tjänster
		85.32	Omsorg och sociala tjänster i öppenvård
AVDELNING O			ANDRA SAMHÄLLELIGA OCH PERSONLIGA TJÄNSTER
90			AVLOPPSRENING, AVFALLSHANTERING, RENHÅLLNING o.d.
	90.0		Avloppsrening, avfallshantering, renhållning o.d.
		90.01	Avloppsrening
		90.02	Avfallshantering
		90.03	Renhållning, sanering och liknande verksamhet
91			INTRESSEBEVAKNING; RELIGIÖS VERKSAMHET
	91.1		Intressebevakning inom bransch-, arbetsgivar- och yrkesorganisationer
		91.11	Intressebevakning inom bransch- och arbetsgivarorganisationer
		91.12	Intressebevakning inom yrkesorganisationer
	91.2		Intressebevakning inom arbetstagarorganisationer
		91.20	Intressebevakning inom arbetstagarorganisationer
	91.3		Verksamhet i religiösa samfund och i andra intresseorganisationer
		91.31	Verksamhet i religiösa samfund
		91.32	Verksamhet i politiska organisationer
		91.33	Verksamhet i andra intresseorganisationer

92			REKREATIONS-, KULTUR- OCH SPORTVERKSAMHET	
	92.1		Film- och videoverksamhet	921x
		92.11	Film- och videoproduktion	9211x
		92.12	Film- och videodistribution	9211x
		92.13	Filmvisning	9212
	92.2		Radio- och TV-programverksamhet	921x
		92.20	Radio- och TV-programverksamhet	9213
	92.3		Övrig kulturell verksamhet och underhållningsverksamhet	921x
		92.31	Konstnärlig, litterär och artistisk verksamhet	9214x
		92.32	Drift av teatrar, konserthus o.d.	9214x
		92.33	Nöjesparksverksamhet	9219x
		92.34	Annan nöjesverksamhet	9219x
	92.4		Nyhetservice	922
		92.40	Nyhetservice	9220
	92.5		Biblioteks-, arkiv- och museiverksamhet m.m.	923
		92.51	Biblioteks- och arkivverksamhet	9231
		92.52	Museiverksamhet och kulturminnesvård	9232
		92.53	Drift av botaniska trädgårdar, djurparker och naturreservat	9233
	92.6		Sportverksamhet	924x
		92.61	Drift av sportanläggningar	9241x
		92.62	Annan sportverksamhet	9241x
	92.7		Annan rekreationsverksamhet	924x
		92.71	Spel- och vadhållningsverksamhet	9249x
		92.72	Övrig rekreationsverksamhet	9249x
93			ANNAN SERVICEVERKSAMHET	
	93.0		Annan serviceverksamhet	930
		93.01	Tvätteriverksamhet	9301
		93.02	Hår- och skönhetsvård	9302
		93.03	Begravningsverksamhet	9303
		93.04	Kroppsvård	9309x
		93.05	Övrig serviceverksamhet	9309x

AVDELNING P			FÄRVÄRSARBETE I HUSHÅLL	
95			FÖRVÄRSARBETE I HUSHÅLL	
	95.0		Försvärsarbete i hushåll	950
		95.00	Förvärsarbete i hushåll	9500
96			HUSHÅLLENS PRODUKTION AV DIVERSE VAROR FÖR EGEN FÖRBRUKNING	
	96.0		Hushållens produktion av diverse varor för egen förbrukning	960
		96.00	Hushållens produktion av diverse varor för egen förbrukning	9600
97			HUSHÅLLENS PRODUKTION AV DIVERSE TJÄNSTER FÖR EGEN FÖRBRUKNING	
	97.0		Hushållens produktion av diverse tjänster för egen förbrukning	970
		97.00	Hushållens produktion av diverse tjänster för egen förbrukning	9700
AVDELNING Q			VERKSAMHET VID INTERNATIONELLA ORGANISATIONER, UTLÄNSKA AMBASSADER O.D.	
99			VERKSAMHET VID INTERNATIONELLA ORGANISATIONER, UTLÄNSKA AMBASSADER O.D.	
	99.0		Verksamhet vid internationella organisationer, utländska ambassader o.d.	990
		99.00	Verksamhet vid internationella organisationer, utländska ambassader o.d.	9900"

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 30/2002**av den 9 januari 2002****om öppnandet av anbudsförfarande för sänkning av importtullar på majs till Portugal från tredje land**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1766/92 av den 30 juni 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för spannmål⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1666/2000⁽²⁾, särskilt artikel 12.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I och med genomförandet av jordbruksavtalet som slöts inom ramen för de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, har gemenskapen åtagit sig att till Portugal importera en viss kvantitet majs.
- (2) I kommissionens förordning (EG) nr 1839/95 av den 26 juli 1995 med tillämpningsföreskrifter för tullkvoter vad gäller de särskilda ordningar för import av respektive majs och sockerhirs till Spanien och majs till Portugal⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2235/2000⁽⁴⁾ fastställs de regler gällande förvaltningen av dessa speciella arrangemang. I denna förordning fastställs de specifika kompletterande regler som är nödvändiga för att verkställa anbudsförfarandet, särskilt de som rör upprättande och frisläppande av den säkerhet som skall ställas av aktörerna för att garantera att de iakttar sina åtaganden, speciellt vad gäller åtaganden om bearbetning eller användning av den importerade produkten på den portugisiska marknaden.
- (3) Med anledning av behovet på den portugisiska marknaden i dagsläget är det lämpligt att öppna ett anbuds-

förfarande för en avgiftssänkning för importtullar på majs inom ramen för den särskilda importordningen.

- (4) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för spannmål.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Anbudsförfarande för sänkning av tull vidtas enligt artikel 10.2 i förordning (EEG) nr 1766/92 för import av majs till Portugal.
2. Anbudsförfarandet är öppet till den 7 mars 2002. Under denna period vidtas anbudsförfarande veckovis för vilken kvantiteterna och datumen för inlämnandet av anbud avgörs i avin om anbudsförfarande.
3. Reglerna i förordning (EG) nr 1839/95 skall tillämpas så länge inga bestämmelser i denna förordning säger annorlunda.

Artikel 2

De importlicenser som utfärdas inom ramen för dessa anbudsförfaranden är giltiga i femtio dagar från och med dagen för utfärdandet, enligt artikel 10.4 i förordning (EG) nr 1839/95.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 181, 1.7.1992, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 193, 29.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 177, 28.7.1995, s. 4.

⁽⁴⁾ EGT L 256, 10.10.2000, s. 13.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 31/2002

av den 9 januari 2002

om ändring av rådets förordning (EG) nr 669/97 rörande öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter för viss fisk och vissa fiskeriprodukter med ursprung på Färöarna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 669/97 av den 14 april 1997 om öppnande och förvaltning av gemenskapstullkvoter och gemenskapstulltak, inrättande av gemenskapsövervakning för viss fisk och vissa fiskeriprodukter med ursprung på Färöarna och fastställande av närmare regler för ändring och anpassning av dessa åtgärder samt om upphävande av förordning (EG) nr 1983/95⁽¹⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2471/1999⁽²⁾, särskilt artiklarna 5 och 6 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom Gemensamma kommittén EG/Danmark-Färöarnas beslut nr 2/2001 av den 11 juli 2001 ändrades tabell II i bilagan till protokoll 1 till avtalet mellan Europeiska gemenskapen, å ena sidan, och Danmarks regering och Färöarnas landstyre, å andra sidan, i det att den årliga tullkvoten för räkor och havskräftor, beredda eller konserverade, utökades från 2 000

till 3 000 ton. Detta beslut trädde i kraft den 1 september 2001.

- (2) Den årliga tullkvot för räkor och havskräftor som anges i bilagan till förordning (EG) nr 669/97 under löpnummer 09.0679 bör ändras så att den ökningen beaktas.
- (3) De åtgärder som föreskrivs i den här förordningen är förenliga med yttrandet från Tullkodexkommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

I bilagan till förordning (EG) nr 669/97 skall den årliga tullkvoten för räkor och havskräftor, beredda eller konserverade, med löpnummer 09.0679, utökas till 3 000 ton.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall gälla från och med den 1 september 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Frederik BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 101, 18.4.1997, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 301, 24.11.1999, s. 3.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 32/2002

av den 9 januari 2002

om rättelse av förordning (EG) nr 13/2002 om ändring av förordning (EG) nr 713/2001 om nötköttsuppköp enligt förordning (EG) nr 690/2001

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1254/1999 av den 17 maj 1999 om den gemensamma organisationen av marknaden för nötkött⁽¹⁾, ändrad genom förordning (EG) nr 2345/2001⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 690/2001 av den 3 april 2001 om särskilda stödåtgärder för nötköttsmarknaden⁽³⁾ ändrad genom förordning (EG) nr 2595/2001⁽⁴⁾, särskilt artikel 2.2 i denna, och

av följande skäl:

- (1) Genom kommissionens förordning (EG) nr 13/2202⁽⁵⁾ inleds uppköp av nötkött i vissa medlemsstater inom ramen för förordning (EG) nr 690/2001.

- (2) En kontroll har visat att ett fel har insmugit sig i bilagan till den förordningen. Förordningen bör därför rättas.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagan till förordning (EG) nr 13/2002 skall ersättas med bilagan till denna förordning.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Den skall tillämpas från och med den 5 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EGT L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EGT L 95, 5.4.2001, s. 8.

⁽⁴⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 33.

⁽⁵⁾ EGT L 3, 5.1.2002, s. 36.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO —
LIITE — BILAGA

Estado miembro

Medlemsstat

Mitgliedstaat

Κράτος μέλος

Member State

État membre

Stati membri

Lidstaat

Estado-Membro

Jäsenvaltiot

Medlemsstat

Belgique/België

Deutschland

Österreich

Nederland

Ireland

España

France

Portugal

Sverige

Luxembourg

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 33/2002
av den 9 januari 2002
om fastställande av importtullar inom rissektorn

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 3072/95 av den 22 december 1995 om den gemensamma organisationen av marknaden för ris ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1987/2001 ⁽²⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1503/96 av den 29 juli 1996 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2831/98 ⁽⁴⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl

- (1) I artikel 11 i förordning (EG) nr 3072/95 föreskrivs att när de produkter som avses i artikel 1 i den förordningen importerats, skall de tullsatsen som föreskrivs i den gemensamma tulltaxan tas ut. För de produkter som avses i punkt 2 i denna artikel skall emellertid importtullen vara lika med det interventionspris som gäller för dessa produkter vid importen ökat med en särskild procentsats, om det rör sig om råris eller helt slipat ris, minskat med cif-importpriset, om denna importtull inte överstiger tullsatsen i Gemensamma tulltaxan.
- (2) Enligt artikel 12.3 i förordning (EG) nr 3072/95 skall cif-importpriserna beräknas på grundval av representativa priser för produkten i fråga på världsmarknaden eller på gemenskapens importmarknad för produkten.

- (3) I förordning (EG) nr 1503/96 fastställs tillämpningsföreskrifter för förordning (EG) nr 3072/95 vad avser importtullar inom rissektorn.
- (4) Importtullarna skall tillämpas tills ett nytt fastställande träder i kraft. De förblir likaså gällande om det inte finns någon börsnotering som kan utgöra referenspris i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 1503/96 under två veckor före nästa period för fastställande.
- (5) För att få systemet för importtullar att fungera normalt bör vid beräkningen av dessa tullar de marknadskurser som fastställs under en referensperiod fortsätta att tillämpas.
- (6) Tillämpningen av förordning (EG) nr 1503/96 medför att det skall fastställas importtullar enligt bilagorna i denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Importtullarna inom rissektorn som avses i artikel 11.1 och 11.2 i förordning (EG) nr 3072/95 skall fastställas i bilaga I i denna förordning på grundval av de faktorer som tas upp i bilaga II.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EGT L 271, 12.10.2001, s. 5.

⁽³⁾ EGT L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EGT L 351, 29.12.1998, s. 25.

BILAGA I

Importtullar vad gäller ris och brutet ris

(EUR/t)

KN-nummer	Importtull (°)				
	Tredje land (undantaget AVS och Bangladesh) (°)	AVS (¹) (²) (³)	Bangladesh (⁴)	Basmati från Indien och Pakistan (⁵)	Egypten (⁶)
1006 10 21	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	246,61	81,97	118,97		184,96
1006 20 13	246,61	81,97	118,97		184,96
1006 20 15	246,61	81,97	118,97		184,96
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	246,61	81,97	118,97		184,96
1006 20 94	246,61	81,97	118,97		184,96
1006 20 96	246,61	81,97	118,97		184,96
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) För import av ris med ursprung i och som kommer från AVS-länderna skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets ändrade förordning (EG) nr 1706/98 (EGT L 215, 1.8.1998, s. 12) och kommissionens förordning (EG) nr 2603/97 (EGT L 351, 23.12.1997, s. 22).

(²) I enlighet med förordning (EEG) nr 1706/98, skall importtull inte tillämpas på produkter som har sitt ursprung i länder i Afrika, Västindien och Stillahavsområdet och som direktimporteras till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(³) I artikel 11.3 i förordning (EG) nr 3072/95 fastställs importtullen för import av ris till det franska utomeuropeiska departementet Réunion.

(⁴) För import av ris, undantaget brutet ris (KN-nummer 1006 40 00), med ursprung i Bangladesh skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EEG) nr 3491/90 (EGT L 337, 4.12.1990, s. 1) och kommissionens ändrade förordning (EEG) nr 862/91 (EGT L 88, 9.4.1991, s. 7).

(⁵) Import av produkter med ursprung i de utomeuropeiska länderna och territorierna (ULT) skall befrias från importtull enligt artikel 101.1 i rådets ändrade beslut 91/482/EEG (EGT L 263, 19.9.1991, s. 1).

(⁶) Importtullen för råris av sorten Basmati med ursprung i Indien och Pakistan skall nedsättas med 250 EUR/t (artikel 4a i förordning (EG) nr 1503/96, ändrad).

(⁷) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

(⁸) För import av ris med ursprung i och som kommer från Egypten skall importtull tillämpas inom ramen för den ordning som fastställs genom rådets förordning (EG) nr 2184/96 (EGT L 292, 15.11.1996, s. 1) och kommissionens förordning (EG) nr 196/97 (EGT L 31, 1.2.1997, s. 53).

BILAGA II

Beräkning av importtull inom rissektorn

	Paddyris	Indicaris		Japonicaris		Brutet ris
		Råris	Helt slipat ris	Råris	Helt slipat ris	
1. Importtull (EUR/ton)	(¹)	264,00	416,00	246,61	416,00	(¹)
2. Beräkningsfaktorer:						
a) Cif-pris ARAG (EUR/ton)	—	257,13	249,93	314,29	293,50	—
b) Pris fritt ombord (EUR/ton)	—	—	—	280,62	259,83	—
c) Sjöfrakt (EUR/ton)	—	—	—	33,67	33,67	—
d) Källa	—	USDA och operatörer	USDA och operatörer	Operatörer	Operatörer	—

(¹) Tull som fastställts i den Gemensamma tulltaxan.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 34/2002**av den 9 januari 2002****om ändring av de representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vissa sockerprodukter**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 1260/2001 av den 19 juni 2001 om den gemensamma organisationen av marknaden för socker ⁽¹⁾,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 1423/95 av den 23 juni 1995 om tillämpningsföreskrifter för import av produkter inom sockersektorn med undantag av melass ⁽²⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 624/98 ⁽³⁾, särskilt andra stycket i artikel 1.2 och artikel 3.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av vitsocker, råsocker och vissa sockerlösningar fastställs genom kommissionens förordning (EG) nr

1309/2001 ⁽⁴⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2608/2001 ⁽⁵⁾.

- (2) I enlighet med de regler och villkor för fastställande som anges i förordning (EG) nr 1423/95 medför de uppgifter som kommissionen har kännedom om att de belopp som nu är i kraft bör ändras enligt bilagan till den här förordningen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De representativa priserna och tilläggsbeloppen för import av de produkter som avses i artikel 1 i förordning (EG) nr 1423/95 skall vara de som anges i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 10 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 januari 2002.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 178, 30.6.2001, s. 1.
⁽²⁾ EGT L 141, 24.6.1995, s. 16.
⁽³⁾ EGT L 85, 20.3.1998, s. 5.

⁽⁴⁾ EGT L 177, 30.6.2001, s. 21.
⁽⁵⁾ EGT L 345, 29.12.2001, s. 62.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 9 januari 2002 om ändring av de representativa priser och de tilläggsbelopp som skall tillämpas för import av vitsocker, råsocker och produkter enligt KN-nummer 1702 90 99

(EUR)

KN-nummer	Representativt pris per 100 kg nettovikt av produkten i fråga	Tilläggsbelopp per 100 kg nettovikt av produkten i fråga
1701 11 10 ⁽¹⁾	23,11	4,74
1701 11 90 ⁽¹⁾	23,11	9,98
1701 12 10 ⁽¹⁾	23,11	4,55
1701 12 90 ⁽¹⁾	23,11	9,55
1701 91 00 ⁽²⁾	31,17	9,65
1701 99 10 ⁽²⁾	31,17	5,13
1701 99 90 ⁽²⁾	31,17	5,13
1702 90 99 ⁽³⁾	0,31	0,34

⁽¹⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 431/68 (EGT L 89, 10.4.1968, s. 3), såsom den ändrats.

⁽²⁾ Fastställande för den standardkvalitet som definieras i artikel 1 i rådets förordning (EEG) nr 793/72 (EGT L 94, 21.4.1972, s. 1).

⁽³⁾ Fastställande per 1 % sackarosinnehåll.

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 35/2002**av den 9 januari 2002****om utfärdande av importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet**

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 936/97 av den 27 maj 1997 om öppnande och förvaltning av tullkvoter för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet samt fryst buffelkött⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 134/1999⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 936/97 fastställs i artiklarna 4 och 5 villkoren angående ansökningar om och utfärdande av importlicenser för det kött som avses i artikel 2 f i samma förordning.
- (2) I artikel 2 f i förordning (EG) nr 936/97 fastställs att den kvantitet av färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet med ursprung i Förenta staterna och i Kanada som får importeras på särskilda villkor fr.o.m. den 1 juli 2001 t.o.m. den 30 juni 2002 skall vara 11 500 ton.

- (3) Det bör påpekas att de licenser som utfärdas i enlighet med denna förordning endast kan användas under deras giltighetstid med förbehåll för gällande bestämmelser om hälsoskydd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Alla ansökningar om importlicenser för färskt, kylt eller fryst nötkött av hög kvalitet i enlighet med artikel 2 f i förordningen (EG) nr 936/97 som lämnats in från och med den 1 till och med den 5 januari 2002 skall beviljas i sin helhet.
2. Ansökningar om licenser för 7 080,167 ton lämnas in i enlighet med artikel 5 i förordning (EG) nr 936/97 under de första fem dagarna i februari 2002.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 11 januari 2002.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 9 januari 2002.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 137, 28.5.1997, s. 10.

⁽²⁾ EGT L 17, 22.1.1999, s. 22.

RÅDETS DIREKTIV 2001/102/EG

av den 27 november 2001

om ändring av rådets direktiv 1999/29/EG om främmande ämnen och produkter i djurfoder

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 1999/29/EG av den 22 april 1999 om främmande ämnen och produkter i djurfoder⁽¹⁾, särskilt artikel 10 a i detta,

med beaktande av kommissionens förslag, och

av följande skäl:

- (1) I direktiv 1999/29/EG föreskrivs att foderråvaror får omsättas i gemenskapen bara om de är sunda, genuina och av säljbar kvalitet.
- (2) Termen "dioxiner" betecknar en grupp besläktade ämnen som består av 75 polyklorerade dibenso-p-dioxiner (PCDD) och 135 polyklorerade dibensofuraner (PCDF), av vilka 17 utgör ett problem i toxikologiskt hänseende. Den mest toxiska av dessa ämnen är 2,3,7,8-tetraklordibenzo-p-dioxin (TCDD), som av IARC (International Agency for Research on Cancer) och andra erkända internationella organisationer har klassificerats som cancerogen för människor. Vetenskapliga kommittén för livsmedel har precis som Världshälsoorganisationen (WHO) kommit fram till att dioxiner inte har någon cancerogen effekt under ett visst gränsvärde. Andra negativa effekter, som endometriosis, neurologiska beteendeeffekter eller immunosuppressiva effekter, uppstår vid mycket lägre halter och är därför relevanta för bestämningen av ett tolerabelt intag.
- (3) Polyklorerade bifenyl (PCB) är en grupp av 209 olika besläktade ämnen som kan indelas i två grupper utifrån deras toxikologiska egenskaper: 12 av dem uppvisar toxikologiska egenskaper som liknar dioxinernas, vilket gör att de ofta kallas "dioxinlika PCB". De andra PCB har en annan toxikologisk profil och uppvisar inte dioxinlik toxicitet.

- (4) Varje besläktat ämne av dioxin eller dioxinlika PCB uppvisar olik grad av toxicitet. För att kunna sammanställa dessa olika ämnens toxicitet har begreppet toxin-ekvivalent (TEF) införts för att underlätta riskbedömning och kontrollreglering. Detta innebär att analysresultaten från samtliga 17 olika dioxiner och 12 dioxinlika PCB uttrycks i en kvantifierbar enhet: "total TCDD-ekvivalens" (TEQ).
- (5) Dioxiner och PCB är extremt resistent mot kemisk och biologisk nedbrytning och blir därför kvar i naturen och anrikas i foder- och livsmedelskedjan.
- (6) Förekomsten av dioxiner, PCB och dioxinlika PCB i miljön ger upphov till en bakgrundskontaminering som påverkar alla landväxter som betas eller används som foderråvaror, liksom även den akvatiska foderkedjan. Det samma gäller jord som kan kontaminera foderråvaror eller intas direkt av djur. Utöver denna bakgrundskontaminering kan oavsiktlig direkt kontaminering av foderråvaror ske genom begränsade dioxinutsläpp från industrier, genom att foderråvaror kontamineras vid produktion, beredning eller transport samt genom olägenheter eller brister i ledningen under fodertillverkningen.
- (7) Över 90 % av människors exponering för dioxiner kommer från livsmedel. Livsmedel av animaliskt ursprung står vanligtvis för ca 80 % av den sammanlagda exponeringen. Dioxin i djur kommer huvudsakligen från fodret. Foder, och i vissa fall jord, kan därför vara potentiella källor till dioxinkontaminering.
- (8) Vetenskapliga kommittén för livsmedel avgav den 30 maj 2001 ett yttrande om riskbedömning av dioxiner och dioxinlika PCB i livsmedel. Detta yttrande är en aktualisering som grundar sig på nya vetenskapliga rön som framkommit efter yttrandet från Vetenskapliga kommittén för livsmedel i denna fråga den 22 november 2000. Kommittén fastställde ett tolerabelt veckointag (TWI) för dioxiner och dioxinlika PCB på 14 pg WHO-TEQ/kg kroppsvikt. Exponeringsbedömningar visar att en betydande del av gemenskapens befolkning får i sig mer än det tolerabla intaget via kosten.

⁽¹⁾ EGT L 115, 4.5.1999, s. 32.

- (9) För att skydda konsumenterna är det därför både viktigt och nödvändigt att minska människors exponering för dioxiner genom livsmedelsintag. Eftersom livsmedelskontaminering står i direkt relation till foderkontaminering krävs ett integrerat angreppssätt för att minska dioxinförekomsten i hela livsmedelskedjan, dvs. från foderråvaror via livsmedelsproducerande djur till människan. Att vidta åtgärder avseende foderråvaror och foder är därför ett nödvändigt steg för att kunna minska människors dioxininlag.
- (10) Vetenskapliga foderkommittén har ombetts yttra sig om källorna till kontaminering av foder med dioxiner och PCB, inklusive dioxinlika PCB, om livsmedelsproducerande djurs exponering för dioxiner och PCB, om överföringen av dessa föreningar till livsmedel av animaliskt ursprung och om PCB- och dioxinförekomsten i foder har någon effekt på djurs hälsa. Vetenskapliga foderkommittén avgav ett yttrande den 6 november 2000 i vilket det konstaterades att fiskmjöl och fiskolja är de mest kontaminerade foderråvarorna och att produkter av europeiskt ursprung är de mest kontaminerade. Animaliskt fett konstaterades vara den näst mest kontaminerade råvaran. Alla övriga animaliska eller vegetabiliska foderråvaror uppvisade relativt låga dioxinhalter. Grovfoder uppvisade mycket olika dioxinhalter beroende på lokalisering, jordens kontamineringshalt och exponering för luftföreningar.
- (11) Åtgärder bör vidtas för att minska förekomsten och utsläppen av dioxin i miljön så att miljöföreningarnas effekter på kontamineringen av foderråvaror kan begränsas. Vetenskapliga foderkommittén rekommenderade bland annat att man skulle koncentrera sig på att minska de mest kontaminerade foderråvarornas påverkan på den sammanlagda kostkontamineringen.
- (12) Gränsvärden för dioxiner och dioxinlika PCB borde vara ett lämpligt redskap för att förhindra att djur utsätts för en oacceptabelt hög exponering och för att förhindra distribution av foder med en oacceptabelt hög kontamineringshalt, t.ex. vid oavsiktlig förorening och exponering. Att fastställa gränsvärden är dessutom nödvändigt om man skall kunna införa ett kontrollsystem och garantera en enhetlig tillämpning.
- (13) Åtgärder som endast fastställer gränsvärden för dioxiner och dioxinlika PCB i foder skulle inte tillräckligt effektivt minska människors exponering för dioxiner om inte gränsvärdena sattes så lågt att en stor del av allt foder skulle behöva förklaras otjänligt som foder. För att aktivt minska förekomsten av dioxiner i foder anses det allmänt att gränsvärden bör åtföljas av åtgärder som främjar ett aktivt angreppssätt, vilket innefattar att fastställa åtgärdsgränser och målvärden för foder, i kombination med åtgärder för att begränsa utsläppen. Målvärden anger de nivåer som skall uppnås i syfte att för en majoritet av befolkningen på sikt få ner exponeringen till det tolerabla veckointag (TWI) som Vetenskapliga livsmedelskommittén fastställt. Åtgärdsgränser är ett redskap som gör det möjligt för behöriga myndigheter och aktörer att lyfta fram de fall där det är lämpligt att identifiera en föreningskälla och vidta åtgärder för att minska eller eliminera den, inte bara när detta direktiv inte följs, utan också när signifikanta dioxinhalter över normala bakgrundsnivåer påträffas. Detta kommer att leda till en successiv minskning av dioxinhalten i foder och till att målvärdena på sikt kommer att respekteras. Kommissionen vänder sig därför till medlemsstaterna med en rekommendation i denna fråga.
- (14) Trots att alla gränsvärden i toxikologiskt hänseende bör gälla både dioxiner, furaner och dioxinlika PCB har gränsvärden för närvarande bara satts för dioxiner och furaner, och alltså inte för dioxinlika PCB, beroende på att så få uppgifter finns tillgängliga om förekomsten av dioxinlika PCB. Kontrollen kommer dock att fortsätta, särskilt när det gäller förekomsten av dioxinlika PCB, med sikte på att inbegripa dessa ämnen i gränsvärdena.
- (15) De oacceptabla dioxinhalterna i foder bör bedömas mot bakgrund av de aktuella halterna av bakgrundskontaminering, som varierar mellan olika foderråvaror. Gränsvärden bör fastställas med beaktande av bakgrundskontamineringen på en strikt men genomförbar nivå.
- (16) För att se till att alla aktörerna i foder- och livsmedelskedjan fortsätter att göra vad de kan och vad som krävs för att begränsa förekomsten av dioxiner i foder och livsmedel, bör de tillämpliga gränsvärdena ses över inom en viss period för att lägre gränsvärden skall kunna fastställas. Människors exponering för dioxin bör ha minskat med sammanlagt minst 25 % till 2006.
- (17) Foderblandningar och vegetabiliska foderråvaror innehåller vanligtvis inte höga dioxinhalter. Eftersom många djurarters kost till allra största delen utgörs av vegetabiliska foderråvaror bör gränsvärden fastställas även för dessa foderråvaror. Ju känsligare analysmetoderna är, desto dyrare och mer tidskrävande är analyserna för kontroll av dioxinförekomsten. Eftersom så många prover som möjligt bör analyseras är de föreslagna gränsvärdena något högre än de naturliga bakgrundsnivåerna, i och med att de utgör övre gränsvärden.

- (18) Det är av yttersta vikt att minska de sammanlagda halterna av dioxinkontaminering i foder. Det är därför absolut nödvändigt att förbjuda blandning av foderråvaror och foder som följer gränsvärdena med foderråvaror och foder med halter som överstiger dessa gränsvärden.
- (19) Direktiv 1999/29/EG bör därför ändras i enlighet med detta.
- (20) Ständiga foderkommittén avgav inget positivt yttrande. Kommissionen har därför inte kunnat anta de bestämmelser som den planerade enligt det förfarande som föreskrivs i artikel 13 i direktiv 1999/29/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilagorna I och II till direktiv 1999/29/EG skall ändras på det sätt som anges i bilagan till det här direktivet.

Artikel 2

1. Medlemsstaterna skall före den 1 juli 2002 anta och offentliggöra de bestämmelser i lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

De skall tillämpa dessa bestämmelser från och med den 1 juli 2002.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan

hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna texten till de bestämmelser i nationell lagstiftning som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

Artikel 3

1. De bestämmelser som avses i artikel 1 skall ses över en första gång före den 31 december 2004 mot bakgrund av nya rön om förekomsten av dioxiner och dioxinlika PCB, framför allt i syfte att ta med dioxinlika PCB bland de gränsvärden som skall fastställas.

2. De bestämmelser som avses i artikel 1 skall sedan ses över på nytt före den 31 december 2006 i syfte att signifikant minska gränsvärdena.

Artikel 4

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 5

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 november 2001.

På rådets vägnar

A. NEYTS-UYTTEBROECK

Ordförande

BILAGA

Bilagorna I och II till direktiv 1999/29/EG ändras på följande sätt:

1. Bilaga I skall ändras på följande sätt:

a) Under punkt "B. Produkter" i tabellen skall punkt 21 ersättas med följande punkt:

Ämnen, produkter	Foder	Maximalt i mg/kg foder (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
(1)	(2)	(3)
"21. Dioxin (summan av polyklorerade dibenso-para-dioxiner (PCDD) och polyklorerade dibensofuraner (PCDF), uttryckt i toxinekvivalenter enligt Världshälsoorganisationen (WHO) med användning av de av WHO fastställda TEF (toxic equivalency factors, 1997) PCDD/F	Alla foderråvaror av vegetabiliskt ursprung, inklusive vegetabilisk olja och biprodukter	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(5,6)
	Mineralämnen	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(5,6)
	Animaliskt fett, inklusive mjölkfett och fett från ägg	2,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(5,6)
	Andra produkter från landlevande djur, inklusive mjölk och mjölkprodukter samt ägg och äggprodukter	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(5,6)
	Fiskolja	6 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(5,6)
	Fisk, andra vattenlevande djur samt produkter och biprodukter från dessa, med undantag av fiskolja ⁽⁷⁾	1,25 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(5,6)
	Foderblandningar, med undantag av foder för pälsdjur, sällskapsdjur och fisk	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(5,6)
	Fiskfoder Foder för sällskapsdjur	2,25 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(5,6) "

b) I slutet av bilaga I skall fotnot 5 utgå och ersättas med följande fotnoter:

⁽⁵⁾ Övre koncentrationer: Övre koncentrationer beräknas mot antagandet att alla värden av de olika besläktade ämnen som ligger under detektionsgränsen är lika med detektionsgränsen.

⁽⁶⁾ Dessa gränsvärden skall ses över i en första omgång före den 31 december 2004 mot bakgrund av nya rön om förekomsten av dioxiner och dioxinlika PCB, framför allt i syfte att ta med dioxinlika PCB bland de gränsvärden som skall fastställas. De skall sedan ses över på nytt före den 31 december 2006 i syfte att signifikant minska gränsvärdena.

⁽⁷⁾ Färsk fisk som levereras och används direkt utan någon mellanliggande bearbetning för framställning av foder för pälsdjur är undantagen från gränsvärdet. Produkterna, bearbetat animaliskt protein från dessa pälsdjur, får inte komma in i livsmedelskedjan och utfodring med dem är förbjuden inom animalieproduktionen till djur som hålls, göds eller föds upp för produktion av livsmedel."

2. Bilaga II skall ändras på följande sätt:

a) I del A skall punkt 4 i tabellen ersättas med följande punkt:

Ämnen, produkter	Foderråvaror	Maximalt i mg/kg foderråvaror (ppm) beräknat på 12 % vattenhalt
(1)	(2)	(3)
"4. Dioxin (summan av polyklore- rade dibenso-para-dioxiner (PCDD) och polyklorerade dibensofuraner (PCDF), uttryckt i toxinekvivalenter enligt Världshälsoorganisationen (WHO) med användning av de WHO fastställda TEF (toxic equiva- lency factors, 1997) PCDD/F	Alla foderråvaror av vegetabiliskt ursprung, inklusive vegetabilisk olja och biprodukter	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(2,3)
	Mineralämnen	1,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(2,3)
	Animalisk fett, inklusive mjölkfett och fett från ägg	2,0 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(2,3)
	Andra produkter från landlevande djur, inklusive mjölk och mjölk- produkter samt ägg och äggpro- dukter	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(2,3)
	Fiskolja	6 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(2,3)
	Fisk, andra vattenlevande djur samt produkter och biprodukter från dessa, med undantag av fiskolja ⁽⁴⁾	1,25 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(2,3)
	Foderblandningar, med undantag av foder för pälsdjur, sällskapsdjur och fisk	0,75 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(2,3)
	Fiskfoder Foder för sällskapsdjur	2,25 ng WHO-PCDD/F-TEQ/kg ^(2,3) "

b) I slutet av del A skall fotnot 2 utgå och ersättas med följande fotnoter:

- ⁽²⁾ Övre koncentrationer: Övre koncentrationer beräknas mot antagandet att alla värden av de olika besläktade ämnen som ligger under detektionsgränsen är lika med detektionsgränsen.
- ⁽³⁾ Dessa gränsvärden skall ses över i en första omgång senast den 31 december 2004 mot bakgrund av nya rön om förekomsten av dioxiner och dioxinlika PCB, framför allt i syfte att ta med dioxinlika PCB bland de gränsvärden som skall fastställas. De skall sedan ses över på nytt senast den 31 december 2006 i syfte att signifikant minska gränsvärdena.
- ⁽⁴⁾ Färsk fisk som levereras och används direkt utan någon mellanliggande bearbetning för framställning av foder för pälsdjur är undantagen från gränsvärdet. Produkterna, bearbetat animaliskt protein från dessa pälsdjur, får inte komma in i livsmedelskedjan och utfodring med dem är förbjuden inom animalieproduktionen till djur som hålls, göds eller föds upp för produktion av livsmedel."

EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS DIREKTIV 2001/104/EG
av den 7 december 2001
om ändring av rådets direktiv 93/42/EEG om medicintekniska produkter
(Text av betydelse för EES)

EUROPAPARLAMENTET OCH EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR
ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen, särskilt artikel 95 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs
yttrande,

i enlighet med förfarandet i artikel 251 i fördraget ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) Detta direktiv avser att ändra direktiv 93/42/EEG ⁽²⁾ så
att dess tillämpningsområde endast omfattar de pro-
dukter vilka som en integrerad del innehåller ämnen
som härrör från blod eller plasma från människa. Medi-
cintekniska produkter som innehåller andra ämnen som
härrör från vävnader från människa kommer emellertid
även fortsättningsvis att falla utanför det nämnda direk-
tivets tillämpningsområde.
- (2) Alla regler som gäller framställning, spridning eller
användning av medicintekniska produkter bör först och
främst syfta till att skydda folkhälsan.
- (3) För övrigt bör de nationella bestämmelser som garan-
terar säkerhet och hälsoskydd för patienter, användare
och eventuella övriga personer vid användandet av
medicintekniska produkter harmoniseras så att fri
rörlighet säkerställs för dessa produkter på den inre
marknaden.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 1 i direktiv 93/42/EEG ändras på följande sätt:

a) Punkt 5 c skall ersättas med följande:

”c) läkemedel som omfattas av direktiv 65/65/EEG, där-
ibland läkemedel som härrör från blod och omfattas av
direktiv 89/381/EEG.”

⁽¹⁾ Europaparlamentets yttrande av den 23 oktober 2001 (ännu ej
offentliggjort i EGT) och rådets beslut av den 3 december 2001.

⁽²⁾ EGT L 169, 12.7.1993, s. 1. Direktivet senast ändrat genom Euro-
parlamentets och rådets direktiv 2000/70/EG (EGT L 313,
13.12.2000, s. 22).

b) Punkt 5 e skall ersättas med följande:

”e) blod från människa, blodprodukter, plasma eller blod-
celler av mänskligt ursprung, eller produkter som vid
den tidpunkt då de släpps ut på marknaden innehåller
sådana blodprodukter, blodceller eller sådan plasma,
med undantag av de produkter som avses i artikel
1.4 a.”

Artikel 2

Genomförande, övergångsbestämmelser

1. Medlemsstaterna skall anta och offentliggöra de lagar och
andra författningar som är nödvändiga för att följa detta
direktiv före den 13 december 2001. De skall genast underrätta
kommissionen om detta.

Medlemsstaterna skall tillämpa dessa bestämmelser från och
med den 13 juni 2002.

När en medlemsstat antar dessa bestämmelser skall de innehålla
en hänvisning till detta direktiv eller åtföljas av en sådan
hänvisning när de offentliggörs. Närmare föreskrifter om hur
hänvisningen skall göras skall varje medlemsstat själv utfärda.

2. Medlemsstaterna skall till kommissionen överlämna
texterna till de centrala bestämmelser i nationell lagstiftning
som de antar inom det område som omfattas av detta direktiv.

3. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att
säkerställa att de anmälda organ som i enlighet med artikel 16 i
rådets direktiv 93/42/EEG ansvarar för överensstämmelsebe-
dömningen tar hänsyn till alla relevanta uppgifter om egen-
skaper och prestanda avseende produkter som innehåller
stabila derivat av blod eller plasma från människa, särskilt
uppgifter om resultat från relevanta provningar och verifika-
tioner som redan har utförts enligt tidigare gällande nationella
lagar och andra författningar om sådana produkter.

4. Medlemsstaterna skall under en period om fem år från
och med det att detta direktiv har trätt i kraft tillåta att sådana
produkter, som innehåller stabila derivat av blod eller plasma
från människa, och som överensstämmer med de regler som
gäller på deras territorium vid den tidpunkt då detta direktiv
träder i kraft, släpps ut på marknaden. De skall under en period
på ytterligare två år tillåta att dessa produkter tas i bruk.

Artikel 3

Detta direktiv träder i kraft samma dag som det offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Artikel 4

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 7 december 2001.

På Europaparlamentets vägnar

N. FONTAINE

Ordförande

På rådets vägnar

I. DURANT

Ordförande

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 27 december 2001

om standardavtalsklausuler för överföring av personuppgifter till registerförare etablerade i tredje land i enlighet med direktiv 95/46/EG

[delgivet med nr K(2001) 4540]

(Text av betydelse för EES)

(2002/16/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter⁽¹⁾, särskilt artikel 26.4 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Enligt direktiv 95/46/EG är medlemsstaterna skyldiga att se till att överföring av personuppgifter till tredje land endast får ske om det tredje landet garanterar en adekvat skyddsnivå och om medlemsstaternas lagar, vilka följer direktivets övriga bestämmelser, iaktas före överföringen.
- (2) Enligt artikel 26.2 i direktiv 95/46/EG får dock medlemsstaterna, förutsatt att vissa garantier ställs, tillåta en överföring eller en gruppserie överföringar av personuppgifter till länder som inte säkerställer en adekvat skyddsnivå av uppgifter. Sådana garantier kan särskilt framgå av lämpliga avtalsklausuler.
- (3) Enligt direktiv 95/46/EG skall bedömningen av skyddsnivån ske på grundval av alla de förhållanden som har samband med en överföring eller en grupp överföringar av personuppgifter. Arbetsgruppen för skydd av enskilda med avseende på behandling av personuppgifter som inrättats genom det direktivet⁽²⁾ har utfärdat riktlinjer för sådana bedömningar⁽³⁾.

⁽¹⁾ EGT L 281, 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ Arbetsgruppens webbadress är:
http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/dataprot/wpdocs/index.htm.

⁽³⁾ **WP 4 (5020/97)** Arbetsdokument 4: "En första orientering om överföring av personuppgifter till tredje land – möjligheter till en förbättrad bedömning av om skyddsnivån är adekvat", antaget av arbetsgruppen den 26 juni 1997.
WP 7 (5057/97) Arbetsdokument: "Bedömning av industrins självreglering: när lämnar den ett meningsfullt bidrag till nivån av uppgiftsskydd i ett tredje land?", antaget av arbetsgruppen den 14 januari 1998.
WP 9 (5005/98) Arbetsdokument: "Preliminära synpunkter på användningen av kontraktsbestämmelser vid överföring av personuppgifter till tredje land", antaget av arbetsgruppen den 22 april 1998.
WP 12: Överföring av personuppgifter till tredje land: Tillämpning av artiklarna 25 och 26 i EU:s direktiv om uppgiftsskydd, antaget av arbetsgruppen den 24 juli 1998 tillgängligt på Europeiska kommissionens webbplats http://europa.eu.int/comm/internal_market/en/dataprot/wpdocs/wp12en.htm.

- (4) Standardavtalsklausulerna rör endast uppgiftsskydd. Uppgiftsutföraren och uppgiftsinföraren får ta med sådana andra klausuler om affärsrelaterade frågor som de anser av betydelse lämpliga för avtalet, under förutsättning att de så länge som dessa inte strider mot standardavtalsklausulerna.
- (5) Beslutet bör inte påverka de nationella tillstånd som medlemsstaterna kan komma att bevilja i enlighet med nationella bestämmelser om genomförande av artikel 26.2 i direktiv 95/46/EG. Det här beslutet har endast som verkan att medlemsstaterna inte får vägra att erkänna att de angivna avtalsklausulerna som här anges ger tillräckliga garantier och beslutet påverkar således inte andra avtalsklausuler.
- (6) Beslutet skall endast fastställa att de angivna klausulerna i bilagan får användas av en registeransvarig etablerad i gemenskapen i syfte att ställa tillräckliga garantier i den mening som avses i artikel 26.2 i direktiv 95/46/EG vid överföringen av personuppgifter till en registerförare etablerad i tredje land.
- (7) Beslutet bör fullgöra skyldigheten i artikel 17.3 i direktiv 95/46/EG och påverkar inte innehållet i ett sådant avtal eller en sådan rättsakt som upprättats i enlighet med den bestämmelsen. Några av standardavtalsklausulerna, i synnerhet de om uppgiftsutförarens skyldigheter, bör ingå för att klargöra vilka klausuler som kan tas med i ett avtal mellan en registeransvarig och en registerförare.
- (8) Tillsynsmyndigheterna i medlemsstaterna har en nyckelroll i samband med denna avtalsmekanism för att se till att personuppgifter skyddas adekvat efter överföring. I de undantagsfall då uppgiftsutföraren vägrar eller inte kan ge uppgiftsinföraren korrekta instruktioner och det finns en överhängande risk för att de registrerade skadas, bör standardavtalsklausulerna medge tillsynsmyndigheterna rätten att utföra revision hos uppgiftsinförare och i förekommande fall fatta beslut som är bindande för uppgiftsinföraren. Tillsynsmyndigheterna bör ha rätt att förbjuda eller avbryta en uppgiftsöverföring eller en serie överföringar som sker enligt standardavtalsklausuler i de undantagsfall där det fastställs att en överföring på avtalsbasis sannolikt har en avsevärt skadlig inverkan på de garantier och åtaganden som skall säkerställa adekvat skydd för den registrerade.
- (9) Kommissionen kan senare komma att ta ställning till om standardavtalsklausuler avseende överföring av personuppgifter till registerförare i tredje land där adekvat skydd av personuppgifter saknas, som utarbetas av branschorganisationer eller andra berörda parter, erbjuder tillräckliga garantier i enlighet med artikel 26.2 i direktiv 95/46/EG.
- (10) Utlämnande av personuppgifter till en registerförare etablerad utanför gemenskapen är en internationell överföring som skyddas i enlighet med bestämmelserna i kapitel IV i direktiv 95/46/EG. Det här beslutet omfattar inte överföring av personuppgifter från sådana registeransvariga som är etablerade i gemenskapen till sådana registerförare som är etablerade utanför gemenskapen och som inte omfattas av tillämpningsområdet för kommissionens beslut 2001/497/EG av den 15 juni 2001 om standardavtalsklausuler för överföring av personuppgifter till tredje land enligt direktiv 95/46/EG ⁽¹⁾.
- (11) Standardavtalsklausulerna bör innehålla bestämmelser om de tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder som en registerförare, som är etablerad i ett tredje land utan adekvat skydd, måste vidta för att garantera en säkerhetsnivå som är anpassad till de risker behandlingen medför och till karaktären hos de uppgifter som skall behandlas. Parterna bör i avtalet ange de tekniska och organisatoriska åtgärder som, med hänsyn tagen till tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning, den senaste tekniken och kostnaden för att vidta dem, är erforderliga för att skydda personuppgifter mot oavsiktlig eller olaglig utplåning, oavsiktlig förlust, ändring, otillåtet utlämnande eller otillåten tillgång eller varje annan form av olaglig behandling.
- (12) För att underlätta flödet av uppgifter från gemenskapen bör registerförare som förser flera registeransvariga i gemenskapen med uppgiftsbehandlingstjänster tillåtas vidta samma tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder, oavsett från vilken medlemsstat uppgiftsöverföringen kommer, i synnerhet i sådana fall där uppgiftsinföraren tar emot uppgifter för vidare behandling från flera av uppgiftsutförarens driftsställen i gemenskapen, varvid lagen i den ifrågasvarande medlemsstat där driftsstället är beläget skall tillämpas.

⁽¹⁾ EGT L 181, 4.7.2001, s. 19.

- (13) Det är lämpligt att fastställa vilka upplysningar parterna minst måste ange i avtalet om överföring. Medlemsstaterna bör ha befogenhet att närmare bestämma vilka upplysningar parterna måste lämna. Tillämpningen av det här beslutet bör ses över med ledning av erfarenheterna.
- (14) Uppgiftsinföraren skall behandla överförda personuppgifter endast för uppgiftsutförarens räkning och i enlighet med hans instruktioner och de villkor som anges i klausulerna. I synnerhet bör uppgiftsinföraren inte lämna ut personuppgifterna till tredje man utom i enlighet med vissa villkor. Uppgiftsutföraren bör lämna instruktioner till uppgiftsinföraren under det att uppgiftsbehandlingen pågår om att uppgifterna skall behandlas i enlighet med hans instruktioner, tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning och villkoren i klausulerna. Överföring av personuppgifter till registerförare som är etablerade utanför gemenskapen påverkar inte det förhållandet att behandling under alla omständigheter bör ske i enlighet med tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning.
- (15) Standardavtalsklausulerna måste kunna åberopas inte bara av de organisationer som är parter i avtalet utan även av de registrerade, i synnerhet om de registrerade vållas skada till följd av avtalsbrott.
- (16) Den registrerade bör ha rätt att väcka talan mot och om så är lämplig få skadestånd från den uppgiftsutförare som är registeransvarig för de personuppgifter som överförs. I undantagsfall bör den registrerade också få väcka talan och, om så är lämpligt, få skadestånd från uppgiftsinföraren, om denne inte fullgjort sina förpliktelser enligt klausul 3 andra stycket, i de fall uppgiftsutföraren har upphört att existera i faktisk eller rättslig mening.
- (17) Om en tvist mellan parterna och den registrerade inte kan lösas i godo och den registrerade åberopar klausulen om tredjepartsberättigande, bör datainföraren låta parterna den registrerade får välja mellan medling, skiljeförfarande och att väcka talan vid domstol. För att den registrerade skall ha en faktisk valmöjlighet bör det finnas tillgång till tillförlitliga och erkända system för medling och skiljeförfarandedom. Medling utförd av tillsynsmyndigheten med ansvar för uppgiftsskydd i den medlemsstat där uppgiftsutföraren är etablerad bör vara ett alternativ, i de fall där en sådan tjänst erbjuds.
- (18) Den lag som skall tillämpas på avtalet bör vara lagen i det land där uppgiftsutföraren är etablerad, så att en berättigad tredje part skall ha möjlighet att åberopa ett avtal. De registrerade bör ha möjlighet att företrädas av sammanslutningar eller andra organ, om de så önskar och om nationell lag medger det.
- (19) Den arbetsgrupp för skydd av enskilda med avseende på behandlingen av personuppgifter som inrättats enligt artikel 29 i direktiv 95/46/EG har avgett ett yttrande om den skyddsnivå som ges av de standardavtalsklausuler som bifogas detta beslut, vilket beaktats vid utarbetandet av detta beslut ⁽¹⁾.
- (20) Åtgärderna i detta beslut överensstämmer med yttrandet från den kommitté som inrättats enligt artikel 31 i direktiv 95/46/EG.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De standardavtalsklausuler som anges i bilagan skall anses ge tillräckliga garantier för att privatliv och enskilda personers grundläggande fri- och rättigheter skyddas samt för utövandet av motsvarande rättigheter, i enlighet med artikel 26.2 i direktiv 95/46/EG.

⁽¹⁾ Yttrande nr 7/2001 antaget av arbetsgruppen den 13 september 2001 (GD MARKT...), tillgängligt på Europeiska kommissionens webbplats Europa.

Artikel 2

Detta beslut skall endast tillgodose att standardavtalsklausulerna i bilagan erbjuder ett tillräckligt skydd för överföring av personuppgifter till registerförare. Det påverkar inte tillämpningen av andra nationella bestämmelser som antagits för genomförande av direktiv 95/46/EG och som rör behandling av personuppgifter inom medlemsstaterna.

Detta beslut skall tillämpas på överföring av personuppgifter från sådana registeransvariga som är etablerade i gemenskapen till sådana mottagare som är etablerade utanför gemenskapens territorium och som endast verkar som registerförare.

Artikel 3

I detta beslut används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) definitionerna i direktiv 95/46/EG skall följas,
- b) *särskilda kategorier av uppgifter*: de uppgifter som avses i artikel 8 i direktivet,
- c) *tillsynsmyndighet*: de myndigheter som avses i artikel 28 i direktivet,
- d) *uppgiftsutförare*: den registeransvarige som överför personuppgifterna,
- e) *uppgiftsinförare*: den registerförare som är etablerad i ett tredje land och som samtycker till att från uppgiftsutföraren ta emot personuppgifter avsedda för behandling för uppgiftsutförarens räkning efter överföringen, enligt dennes instruktioner och i enlighet med detta beslut, förutsatt att uppgiftsinföraren inte omfattas av ett system i tredje land som garanterar ett adekvat skydd,
- f) *tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning*: sådan lagstiftning som avser att skydda fysiska personers grundläggande fri- och rättigheter, särskilt deras personliga integritet i samband med behandling av personuppgifter, och som är tillämplig på registeransvariga i den medlemsstat där uppgiftsutföraren är etablerad.
- g) *tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder*: åtgärder avsedda att skydda personuppgifter mot oavsiktlig eller olaglig utplåning, oavsiktlig förlust, ändring, otillåtet utlämnande eller otillåten tillgång, i synnerhet när behandlingen inbegriper överföring av uppgifter över ett nät, och mot varje annan form av olaglig behandling.

Artikel 4

1. Utan att det påverkar rätten för medlemsstaternas behöriga myndigheter att se till att nationella bestämmelser som antagits i enlighet med bestämmelserna i kapitlen II, III, V och VI i direktiv 95/46/EG följs, får de utöva sina befintliga befogenheter för att förbjuda eller avbryta flöden av uppgifter till tredje land för att skydda enskilda från behandling av personuppgifter om dem i fall där

- a) det fastställs att den lag som är tillämplig på uppgiftsinföraren föreskriver att denne skall frångå tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning och som går utöver de restriktioner som krävs i ett demokratiskt samhälle enligt artikel 13 i direktiv 95/46/EG, om dessa föreskrifter sannolikt har en avsevärt skadlig inverkan på de garantier som ställs i tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning eller i standardavtalsklausulerna, eller
- b) en behörig myndighet har fastställt att uppgiftsinföraren inte har följt avtalsklausulerna i bilagan, eller
- c) det finns skälig grund att tro att standardavtalsklausulerna i bilagan inte följs eller inte kommer att följas och att fortsatt överföring skulle medföra en överhängande risk för allvarlig skada hos de registrerade.

2. Förbudet eller avbrottet enligt punkt 1 skall upphöra så snart som skälen för förbudet eller avbrottet inte längre föreligger.

3. När medlemsstaterna vidtar åtgärder i enlighet med punkterna 1 och 2 skall de utan dröjsmål underrätta kommissionen, som skall vidarebefordra underrättelsen till de andra medlemsstaterna.

Artikel 5

Kommissionen skall utvärdera genomförandet av detta beslut med ledning av tillgänglig information tre år efter det att det delgetts medlemsstaterna. Den skall lämna en rapport om resultaten till den kommitté som inrättats enligt artikel 31 i direktiv 95/46/EG. Den skall ta med alla omständigheter som kan påverka bedömningen att de bifogade standardavtalsklausulerna ger ett adekvat skydd och alla omständigheter som tyder på att detta beslut tillämpas på ett diskriminerande sätt.

Artikel 6

Detta beslut skall tillämpas från och med den 3 april 2002.

Artikel 7

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 27 december 2001.

På kommissionens vägnar

Frederik BOLKESTEIN

Ledamot av kommissionen

BILAGA

Standardavtalsklausuler (registerförare)

Standardavtalsklausuler enligt artikel 26.2 i direktiv 95/46/EG för överföring av personuppgifter till registerförare i tredje land där uppgiftsskyddet inte är adekvat

Den uppgiftsutförande organisationens namn:

Adress

.....

Tfn fax E-post:

Övriga uppgifter som krävs för att identifiera organisationen:

.....

(Uppgiftsutföraren)

och

Den uppgiftsinförande organisationens namn:

Adress

.....

Tfn fax E-post:

Övriga uppgifter som krävs för att identifiera organisationen:

.....

(Uppgiftsinföraren)

HAR ÖVERENSKOMMIT om följande avtalsklausuler (klausulerna) för att säkerställa ett adekvat skydd för enskilda personers privatliv och deras grundläggande fri- och rättigheter i samband med överföring från uppgiftsutföraren till uppgiftsinföraren av de personuppgifter som anges i Tillägg 1.

Klausul 1

Definitioner

I dessa klausuler används följande beteckningar med de betydelser som här anges:

- a) *personuppgifter, särskilda kategorier av uppgifter, behandling, registeransvarig registerförare, registrerad och tillsynsmyndighet*: samma innebörd som i Europaparlamentets och rådets direktiv 95/46/EG av den 24 oktober 1995 om skydd för enskilda personer med avseende på behandling av personuppgifter och om det fria flödet av sådana uppgifter (direktivet) ⁽¹⁾;
- b) *uppgiftsutförare*: den registeransvarige som överför personuppgifterna,
- c) *uppgiftsinförare*: den registerförare som går med på att från uppgiftsutföraren ta emot personuppgifter för vidare behandling i enlighet med uppgiftsutförarens instruktioner och dessa klausuler och som inte lyder under ett system i tredje land som ger ett adekvat skydd
- d) *tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning*: lagstiftning till skydd för fysiska personers grundläggande fri- och rättigheter, särskilt deras personliga integritet i samband med behandling av personuppgifter, som är tillämplig på registeransvariga i den medlemsstat där uppgiftsutföraren är etablerad,
- e) *tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder*: åtgärder avsedda att skydda personuppgifter mot oavsiktlig eller olaglig utplåning, oavsiktlig, förlust, ändring, otillåtet utlämnande eller otillåten tillgång, i synnerhet när behandlingen inbegriper överföring av uppgifter över ett nät, och mot varje annan form av olaglig behandling.

Klausul 2

Information om överföringen

Information om överföringen, och i förekommande fall om särskilda kategorier av personuppgifter, anges i tillägg I, vilket utgör en integrerad del av dessa klausuler.

⁽¹⁾ Parterna kan här återge definitionerna i direktiv 95/46/EG, om de anser det lämpligare att avtalet fungerar självständigt.

*Klausul 3***Tredjepartsberättigande**

Den registrerade kan gentemot uppgiftsutföraren åberopa denna klausul samt klausul 4 b–4 h, klausul 5 a–5 e och 5 g, klausul 6 a och 6 b, klausul 7, klausul 8.2, klausulerna 9, 10 och 11 som berättigade tredje parter.

Den registrerade får också gentemot uppgiftsinföraren åberopa denna klausula samt klausul 5 a–5 e och 5 g, klausul 6.1 och 6.2, klausul 7, klausul 8.2 samt klausulerna 9, 10 och 11, om uppgiftsutföraren har upphört att existera i faktisk eller rättslig mening.

Parterna har inget att invända mot att registrerade företräds av sammanslutningar eller andra organ om de registrerade så uttryckligen önskar och i den mån det är tillåtet enligt nationell rätt.

*Klausul 4***Uppgiftsförarens skyldigheter**

Uppgiftsutföraren godtar och garanterar följande:

- a) Att hans behandling, inbegripet själva överföringen, av personuppgifterna skett och kommer att ske i enlighet med tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning (och i förekommande fall anmäls till behörig myndighet i den medlemsstat där uppgiftsutföraren etablerad) och inte strider mot gällande lagar eller andra författningar i den medlemsstaten.
- b) Att ha instruerat och under behandlingen av personuppgifter kommer att instruera uppgiftsinföraren att behandla de överförda personuppgifterna endast för uppgiftsutförarens räkning och i enlighet med tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning och dessa klausuler.
- c) Att uppgiftsinföraren skall ställa tillräckliga garantier för de tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder som anges i tillägg 2 till detta avtal.
- d) Att han mot bakgrund av tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning har funnit säkerhetsåtgärderna lämpliga för att skydda personuppgifter mot oavsiktlig eller olaglig utplåning, oavsiktlig förlust, ändring, otillåtet utlämnande eller otillåten tillgång, i synnerhet när behandlingen inbegriper överföring av uppgifter över ett nät, och mot varje annan form av olaglig behandling, med hänsyn tagen till den senaste tekniken, kostnaden för vidtagande av åtgärderna och de risker behandlingen innebär samt karaktären hos de uppgifter som skall behandlas.
- e) Att han kommer att se till att dessa säkerhetsåtgärder följs.
- f) Att, om överföring avser särskilda kategorier av uppgifter, de registrerade har informerats eller informeras senast när överföringen sker eller så snart som möjligt därefter om att deras uppgifter kan överföras till ett tredje land som inte tillhandahåller adekvat skydd.
- g) Att vidarebefordra sådan anmälan som avses i klausul 5 b från uppgiftsinföraren till tillsynsmyndigheten, om han väljer att fortsätta eller återuppta överföringen.
- h) Att på begäran förse de registrerade med ett exemplar av klausulerna i denna bilaga, med undantag av tillägg 2 som skall ersättas med en kortfattad redogörelse för säkerhetsåtgärderna.

*Klausul 5***Uppgiftsinförarens skyldigheter ⁽¹⁾**

Uppgiftsinföraren godtar och garanterar följande:

- a) Att behandla personuppgifterna enbart för uppgiftsutförarens räkning och i enlighet med dennes instruktioner och dessa klausuler, och om han av någon anledning inte kan göra detta, att omedelbart meddela uppgiftsutföraren om detta, i vilket fall uppgiftsutföraren har rätt att avbryta överföringen av uppgifter och/eller häva avtalet.
- b) Att han inte har anledning anta att de lagstiftning som är tillämpliga på honom hindrar honom från att fullfölja uppgiftsutförarens instruktioner och sina skyldigheter enligt detta avtal. Om lagstiftningen ändras på ett sätt som sannolikt har en avsevärt skadlig inverkan på de garantier som klausulerna innebär, skall han anmäla ändringen till uppgiftsutföraren, i vilket fall uppgiftsutföraren har rätt att avbryta överföringen av uppgifter och/eller häva avtalet.
- c) Att ha vidtagit de tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder som anges i tillägg 2 före behandling av de överförda personuppgifterna.

⁽¹⁾ Standardavtalsklausulerna är inte oförenliga med obligatoriska krav i den nationella lagstiftning som är tillämplig på uppgiftsinföraren, förutsatt att kraven inte går utöver vad som är nödvändigt i ett demokratiskt samhälle på någon av de grunder som anges i artikel 13.1 i direktiv 95/46/EG, dvs. om det är en nödvändig åtgärd med hänsyn till statens säkerhet, försvaret, den allmänna säkerheten, förebyggande, undersökning, avslöjande av brott eller åtal för brott eller av överträdelse av etiska regler som gäller för lagreglerade yrken, ett för staten viktigt ekonomiskt eller finansiellt intresse eller skydd av den registrerades eller andras fri- och rättigheter. Obligatoriska krav som inte går utöver vad som krävs i ett demokratiskt samhälle är t.ex. internationellt erkända sanktioner, uppgiftslämnande till skatteväsendet eller uppgiftslämnande för bekämpning av penningtvätt.

- d) Att utan dröjsmål underrätta uppgiftsföraren om
- i) varje rättsligt bindande begäran från rättskipande myndigheter om utlämnande av personuppgifterna, om inte det är förbjudet, såsom en straffrättslig förbudsbestämmelse för att upprätthålla sekretessen kring en brottsutredning.
 - ii) varje oavsiktlig eller otillåten tillgång, och
 - iii) varje begäran direkt från de registrerade, utan att uppgiftsföraren besvara dessa, såvida han inte har tillstånd att göra dett.
- e) Att utan dröjsmål och korrekt handlägga alla frågor från uppgiftsföraren om behandling av sådana personuppgifter som överförs och att rätta sig efter tillsynsmyndighetens rekommendationer med avseende på behandlingen av de uppgifter som överförs.
- f) Att utan uppgiftsförarens begäran bereda denne tillträde till sin anläggning för databehandling för en revision av den behandling som dessa klausuler avser, vilken skall genomföras av uppgiftsföraren eller av ett inspektionsorgan med oberoende och sakkunniga ledamöter med tystnadsplikt som utses av uppgiftsföraren, i förekommande fall med tillsynsmyndighetens samtycke.
- g) Att på begäran de registrerade med ett exemplar av klausulerna i denna bilaga, med undantag för tillägg 2 som skall ersättas av en kortfattad redogörelse för säkerhetsåtgärderna i de fall som de registrerade inte kan erhålla ett exemplar från uppgiftsföraren.

Klausul 6

Ansvar

1. Parterna är överens om att den registrerade som lidit skada till följd av att de bestämmelser som avses i klausul 3 har åsidosatts, har rätt till ersättning från uppgiftsföraren för liden skada.
2. Om den registrerade inte kan väcka sådan talan som avses i punkt 1 mot uppgiftsföraren, på grund av att uppgiftsföraren har åsidosatt någon av sina skyldigheter enligt klausul 3, därför att uppgiftsföraren har upphört att existera i faktisk eller rättslig mening eller är på obestånd, godtar uppgiftsföraren att den registrerade kan rikta skadeståndsanspråk gentemot denne som om denne vore uppgiftsföraren.
3. Parterna är överens om att om en part hålls ansvarig för att den andra parten har åsidosatt klausulerna, skall den andra parten gottgöra den första parten från alla kostnader, utgifter, skadestånd och förluster som vållats den första parten, i den utsträckning den andra parten är ansvarig.

För att ersättning skall utbetalas måste:

- a) uppgiftsföraren utan dröjsmål underrätta uppgiftsföraren om anspråket,
- b) uppgiftsföraren ges möjlighet att samarbeta med uppgiftsföraren i försvaret mot och avgörandet av anspråket ⁽¹⁾.

Klausul 7

Medling och forum

1. Om den registrerade åberopar bestämmelsen om tredjepartsberättigande, eller kräver skadestånd med stöd av klausulerna av uppgiftsföraren godtar denne den registrerades beslut att
 - a) begära medling av oberoende tredje part, eller där så är möjligt av tillsynsmyndigheten.
 - b) hänskjuta tvisten till domstol i den medlemsstat där uppgiftsföraren är etablerad.
2. Uppgiftsföraren godtar att en tvist, med den registrerades samtycke, kan hänskjutas till en skiljenämnd, förutsatt att uppgiftsföraren är etablerad i ett land som ratificerat New York-konventionen om verkställighet av skiljedom.
3. Parterna är överens om att den registrerades val inte påverkar den registrerades materiella eller processuella rätt att begära ersättning i enlighet med andra bestämmelser i nationell eller internationell lagstiftning.

Klausul 8

Samarbete med tillsynsmyndigheter

1. Uppgiftsföraren godtar att deponera ett exemplar av detta avtal hos tillsynsmyndigheten om den begär det eller om så krävs i tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning.
2. Parterna är överens om att tillsynsmyndigheten har rätt att förrätta revision hos uppgiftsföraren i samma omfattning och på samma villkor som gäller för en revision hos uppgiftsföraren enligt tillämplig uppgiftsskyddslagstiftning.

⁽¹⁾ Punkt 3 är inte obligatorisk.

Klausul 9

Tillämpning lag

Lagen i den medlemsstat där uppgiftsutföraren är etablerad är tillämplig på klausulerna, nämligen

Klausul 10

Ändring av avtalet

Parterna åter sig att inte ändra dessa klausuler.

Klausul 11

Skyldigheter efter behandlingens upphörande

1. Parterna är överens om att uppgiftsinföraren efter det att behandlingen har avslutats skall, enligt vad uppgiftsutföraren bestämmer, antingen återlämna alla överförda personuppgifter och kopior av dem till uppgiftsutföraren eller förstöra alla personuppgifter och intyga för uppgiftsutföraren att så skett, om inte den på uppgiftsinföraren tillämpliga lagstiftningen helt eller delvis hindrar honom från att återlämna eller förstöra de överförda personuppgifterna. I så fall garanterar uppgiftsinföraren att han skall bevara sekretessen för de överförda personuppgifterna och inte aktivt behandla de överförda personuppgifterna vidare.

2. Uppgiftsinföraren garanterar att han på uppgiftsutförarens och/eller tillsynsmyndighetens begäran skall låta sin anläggning för uppgiftsbehandling genomgå revision av de i punkt 1 angivna åtgärderna.

På uppgiftsutförarens vägnar:

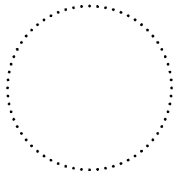
Namnförtydligande:

Befattning:

Adress:

Andra uppgifter som ev. krävs för att avtalet skall vara bindande:

Namnteckning:



(organisationens stämpel)

På uppgiftsinförarens vägnar:

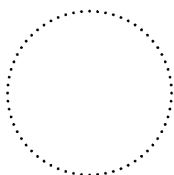
Namnförtydligande:

Befattning:

Adress:

Andra uppgifter som ev. krävs för att avtalet skall vara bindande:

Namnteckning:



(organisationens stämpel)

Tillägg 1

till standardavtalsklausulerna

Detta tillägg är en del av klausulerna och det skall fyllas i och undertecknas av parterna.

(* Medlemsstaterna får enligt nationella förfaranden kräva att ytterligare uppgifter skall lämnas i tillägget.)

Uppgiftsutföraren

Uppgiftsutföraren är (ange verksamhet av betydelse för överföringen):

.....
.....
.....

Uppgiftsinföraren

Uppgiftsinföraren är (ange verksamhet av betydelse för överföringen):

.....
.....
.....

Registrerade

De personuppgifter som skall överföras rör följande kategorier av registrerade (ange närmare):

.....
.....
.....

Slag av uppgifter som överförs

De uppgifter som överförs är följande slag (ange närmare):

.....
.....
.....

Särskilda kategorier av uppgifter (i förekommande fall)

Överföringen rör följande särskilda kategorier av uppgifter (ange närmare):

.....
.....
.....

Behandling

De personuppgifter som överförs kommer att behandlas på följande sätt (ange närmare):

.....
.....
.....

UPPGIFTSUTFÖRAREN

UPPGIFTSINFÖRAREN

Namn:

Vederbörligen befullmäktigad namnteckning:

.....



Tillägg 2

till standardavtalsklausulerna

Detta tillägg är en del av klausulerna och det skall fyllas i och undertecknas av parterna.

Redogörelse för de tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder som uppgiftsinföraren vidtagit i enlighet med klausul 4 e och 5 c (eller bifogade handlingar/författningar):

.....
.....
.....
.....

KOMMISSIONENS BESLUT

av den 31 december 2001

om ändring av beslut 2001/765/EG om bemyndigande för medlemsstaterna att tillfälligt godkänna saluföring av skogsodlingsmaterial som inte uppfyller kraven i rådets direktiv 66/404/EEG och 71/161/EEG

[delgivet med nr K(2001) 4769]

(Text av betydelse för EES)

(2002/17/EG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR FATTAT
DETTA BESLUT

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 66/404/EEG av den 14 juni 1966 om saluföring av skogsodlingsmaterial⁽¹⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 15.1 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 71/161/EEG av den 30 mars 1971 om yttre kvalitetsnormer för skogsodlingsmaterial som saluförs inom gemenskapen⁽²⁾, senast ändrat genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige, särskilt artikel 15 i detta, och

av följande skäl:

- (1) Produktionen av odlingsmaterial av de arter som anses i artikel 1 i detta beslut är för närvarande otillräcklig i Spanien och Frankrike; detta innebär att deras behov av odlingsmaterial av dessa arter som uppfyller kraven i direktiven 66/404/EEG eller 71/161/EEG inte går att täcka.
- (2) Andra medlemsstater och tredje land kan inte leverera tillräckliga mängder odlingsmaterial av nämnda arter som uppfyller de krav som ställs på odlingsmaterial från gemenskapen och som motsvarar bestämmelserna i direktiven 66/404/EEG och 71/161/EEG.
- (3) Spanien och Frankrike har därför den 17 september 2001 respektive den 29 oktober 2001, begärt att kommissionen, i enlighet med dessa direktiv, skall tillåta dem att för saluföring godkänna utsäde som uppfyller mindre stränga krav än dem som anges i direktiven.
- (4) För att bristen skall kunna avhjälpas bör de ansökande medlemsstaterna bemyndigas att under en begränsad tidsperiod tillåta saluföring av sådant utsäde av arterna i fråga som uppfyller mindre stränga krav.
- (5) Av genetiska skäl bör utsädet samlas in i arternas naturliga utbredningsområden och så omfattande garantier som möjligt ges beträffande utsädets härkomst. Utsädet

bör dessutom endast saluföras om det åtföljs av ett dokument som innehåller vissa uppgifter om utsädet i fråga.

- (6) Varje medlemsstat bör därtill bemyndigas att i det egna landet tillåta saluföring av utsäde som uppfyller mindre stränga krav beträffande ursprung om saluföringen av sådana utsäde har beviljats i Spanien och Frankrike i enlighet med det här beslutet.
- (7) Kommissionens beslut 2001/765/EG⁽³⁾ bör ändras i enlighet härmed.
- (8) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från Ständiga kommittén för utsäde och uppföringsmaterial för jordbruk, trädgårdsnäring och skogsbruk.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga I i beslut 2001/765/EG ändras på följande sätt:

1. i kolumnerna med rubriken "Abies alba, kg, Provenance" skall rubriken avseende Spanien ersättas med "70" och "EC (E/OEP)";
2. i kolumnerna med rubriken "Larix leptolepis, kg, Provenance" skall rubriken avseende Spanien ersättas med "15" och "CN, JP";
3. i kolumnerna med rubriken "Pinus strobus, kg, Provenance" skall rubriken avseende Spanien ersättas med "3" och "US";
4. i kolumnerna med rubriken "Picea sitchensis, kg, Provenance" skall rubriken avseende Spanien ersättas med "30" och "US";
5. i kolumnerna med rubriken "Pseudotsuga taxifolia, kg, Provenance" skall rubriken avseende Spanien ersättas med "280" och "EC (E/OEP), US (Kalifornien, Oregon, Washington)";
6. i kolumnerna med rubriken "Larix decidua Mill., Provenance" skall rubriken avseende Frankrike, "CZ (Sudeterna), CZ och SK (polskt ursprung)" ersättas med "CZ (Sudeterna), SK (Sudeterna) och PL (centrala Polen)";

⁽¹⁾ EGT 125, 11.7.1966, s. 2326/66.

⁽²⁾ EGT L 87, 17.4.1971, s. 14.

⁽³⁾ EGT L 288, 1.11.2001, s. 40.

7. i kolumnerna med rubriken "*Quercus pedunculata* Ehrh., kg, Provenance" skall rubriken avseende Frankrike ersättas med "1 500" och "EC (F/OEP)";
8. i kolumnerna med rubriken "*Quercus sessiliflora* Sal., kg, Provenance" skall rubriken avseende Frankrike ersättas med "5 200" och "EC (F/OEP)".

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 31 december 2001.

På kommissionens vägnar

David BYRNE

Ledamot av kommissionen

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

REKOMMENDATION FRÅN EFTA:S ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET

nr 228/01/COL

av den 2 juli 2001

om ett samordnat program för offentlig kontroll av livsmedel för 2001

EFTA:s ÖVERVAKNINGSMYNDIGHET UTFÄRDAR DENNA REKOMMENDATION

med beaktande av EES-avtalet, särskilt artikel 109 i och protokoll nr 1 till detta,

med beaktande av avtalet mellan medlemsstaterna i Efta om upprättande av en övervakningsmyndighet och en domstol, särskilt artikel 5.2 b i och protokoll nr 1 till detta,

med beaktande av den rättsakt som avses i punkt 50 i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet om offentlig kontroll av livsmedel (rådets direktiv 89/397/EEG av den 14 juni 1989 om offentlig kontroll av livsmedel)⁽¹⁾, särskilt artikel 14.3 i detta direktiv,

efter samråd med Eftas livsmedelskommitté som bistår Eftas övervakningsmyndighet, och

av följande skäl:

- (1) För att Europeiska ekonomiska samarbetsområdet skall fungera väl är det nödvändigt att upprätta samordnade program för livsmedelsinspektion inom EES.
- (2) I sådana program betonas överensstämmelsen med den livsmedelslagstiftning som gäller enligt EES-avtalet, skydd av folkhälsan, konsumentintressen och god affärssed.
- (3) Enligt artikel 3 i den rättsakt som avses i punkt 54 n i kapitel XII i bilaga II till EES-avtalet (rådets direktiv 93/99/EG av den 29 oktober 1993 om ytterligare åtgärder för offentlig kontroll av livsmedel)⁽²⁾ måste de laboratorier som avses i artikel 7 i direktiv 89/397 uppfylla kriterierna som fastställs i Europastandardserien EN 45000. Endast sådana laboratorier kan anses lämpade att utföra analyser inom det samordnade programmet för offentliga kontroller.
- (4) När nationella program och samordnade program genomförs samtidigt kan resultaten ge upplysningar och erfarenheter som framtida kontrollverksamhet kan baseras på.
- (5) I sin rekommendation av den 18 april 2001 om ett samordnat program för officiell kontroll av livsmedel för 2001 har Europeiska kommissionen rekommenderat Europeiska unionens medlemsstater att tillämpa ett motsvarande program.

HÄRIGENOM REKOMMENDERAS MEDLEMSSTATERNA

1. Att genomföra inspektioner och kontroller under 2001 och i angivna fall ta prover och analysera dessa i laboratorier i syfte att
 - övervaka efterlevnaden av EES-reglerna för märkning avseende mängddeklarationen av ingredienser,
 - undersöka rökta fiskprodukters bakteriologiska kvalitet.

⁽¹⁾ Nedan kallat direktiv 89/397.

⁽²⁾ Nedan kallat direktiv 93/99.

2. Även om det i denna rekommendation inte fastställs hur ofta provtagningar och inspektioner skall ske, skall medlemsstaterna ändå se till att det sker tillräckligt ofta för att man skall få en överblick av det aktuella området.
3. För att underlätta jämförelsen av resultaten skall de begärda uppgifterna lämnas in uppställda enligt de rapportblanketter som bifogas denna rekommendation.
4. Livsmedel som lämnas in för analys i enlighet med detta program skall lämnas till laboratorier som uppfyller bestämmelserna i artikel 3 i direktiv 93/99.

OMFATTNING OCH METODER:

A. Mängddeklaration av ingredienser

1. Programmets omfattning

Uppgifter om mängden av en viss ingrediens eller kategori av ingredienser som använts vid tillverkningen eller beredningen av ett livsmedel ger konsumenten bättre information och bidrar till att säkerställa god handelssed. Enligt artikel 7 i Europaparlamentet och rådets direktiv 2000/13/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om märkning och presentation av livsmedel samt om reklam för livsmedel ⁽¹⁾ är uppgifter om mängden obligatoriska ⁽²⁾

- om den berörda ingrediensen eller kategorin av ingredienser ingår i försäljningsnamnet eller vanligtvis förknippas med det namnet av konsumenterna, eller
- om den berörda ingrediensen eller kategorin av ingredienser skriftligen, genom en illustration eller grafiskt, framhävs i märkningen, eller
- om den berörda ingrediensen eller kategorin av ingredienser är nödvändig för att känneteckna livsmedlet och särskilja det från produkter som det skulle kunna förväxlas med på grund av sitt namn och utseende.

Handel skall inte bedrivas med produkter som inte är märkta enligt kraven i ovannämnda direktiv. Produkter som märkts före den 14 februari 2000 får dock saluföras tills lagren är tömda. Syftet med den här delen av programmet är att kontrollera att livsmedlen uppfyller de nya bestämmelserna om mängddeklaration av ingredienser.

2. Metod

Undersökningarna skall särskilt omfatta mjölkprodukter (t.ex. yoghurt och ost), fruktjuicer och kex. De behöriga myndigheterna i Efta-staterna skall genomföra inspektioner på anläggningarna hos tillverkare eller importörer av livsmedel för att kontrollera att bestämmelserna om mängddeklaration av ingredienser efterlevs. Stickprov kan dessutom tas i samband med inspektionerna för att bestämma mängden av en ingrediens eller en kategori av ingredienser.

Resultaten från kontrollerna skall anges i rapportblanketterna i bilaga 1.

B. Rökte fiskprodukters bakteriologiska kvalitet

1. Programmets omfattning

Det finns inga gemenskapsbestämmelser där särskilda mikrobiologiska normer för rökt fisk fastställs. Erfarenheten visar att en betydande procentuell andel av dessa produkter skulle kunna vara förorenade med patogena mikroorganismer, däribland *Listeria monocytogenes*, och att nya tillverknings- och beredningsmetoder skulle kunna öka risken för förorening med bakterier.

Listeria monocytogenes är känd för att orsaka livsmedelsburna utbrott av listerios hos människor, vilket kan få dödlig utgång för känsliga befolkningsgrupper, och därför skall åtgärder vidtas för att minska risken för listerios hos människor orsakad av livsmedelskonsumtion, främst av färdiglagade livsmedel såsom rökt fisk.

Vissa åtgärder får vidtas vad gäller riskhanteringen på livsmedelsföretagen. Tillämpning av god hygienpraxis och principerna för utveckling av HACCP-systemet (Hazard analysis and critical control points) är viktiga instrument för att säkerställa livsmedelssäkerheten.

⁽¹⁾ EGT L 109, 6.5.2000, s. 29.

⁽²⁾ Direktivet har ännu inte införlivats med EES-avtalet, men bestämmelserna i det är desamma som i det ändrade direktivet 79/112/EEG som ingår i EES-avtalet.

Syftet med den här delen av programmet är att bedöma föroreningshalten i rökt fisk, närmare bestämt i rökt lax, särskilt vad gäller *Listeria monocytogenes* och indikatororganismer för fekal förorening. Programmet bör göra det möjligt att bedöma den bakteriologiska kvaliteten på dessa produkter och möjliga risker för människors hälsa.

2. Metod

Undersökningen skall gälla kyld och färdigförpackad lax och annan varm eller kall rökt fisk. Efta-staternas behöriga myndigheter skall ta prov i detaljhandelsledet, om möjligt nära datumet för minsta hållbarhetstid. I länder där det tillverkas mycket av dessa produkter rekommenderas även provtagning i produktionsledet (på råvaror och/eller färdiga produkter). Denna provtagning skall ske i form av stickprov från ett och samma parti som, om möjligt, omfattar fem enheter om minst hundra gram var, och produkten skall förvaras i den ursprungliga förpackningen. Produkten skall kylas direkt efter provtagning och omedelbart sändas till laboratoriet i detta tillstånd.

Efta-staternas behöriga myndigheter får själva bestämma på vilken nivå provtagning skall ske. Därvid skall hänsyn tas till viktiga faktorer som produktionens storlek och karakteristika, handeln och konsumtionsmönstren.

Laboratorierna kan själva välja vilka metoder de använder under förutsättning att resultaten motsvarar de mål som skall uppnås. Emellertid rekommenderas användning av den senaste versionen av standarderna EN/ISO 11290-1 och EN/ISO 11290-2 för att påvisa och räkna *Listeria monocytogenes*. Andra likvärdiga metoder som godkänts av behöriga myndigheter får användas.

Resultaten av kontrollen skall anges i rapportblanketten i bilaga II. I de fall då prov tas i produktionsledet skall en separat rapportblankett användas.

Denna rekommendation riktar sig till Island, Liechtenstein och Norge.

Utfärdad i Bryssel den 2 juli 2001.

På Eftas övervakningsmyndighets vägnar

Hannes HAFSTEIN

Medlem av kollegiet

BILAGA I

MÄNGDDEKLARATION AV INGREDIENSER

Efta-stat:

Produkt- beteckning	Antal produkt- inspektioner	Antal överträdelser	Typ av överträdelse		Åtgärder som vidtagits (antal)								
			Ingen mängddeklaration för ingredienser	Fel uppgift om procentuell andel	Ingen	Muntlig varning	Skriftlig varning	Krav på bättre intern kontroll	Försäljnings- förbud	Administrativ påföljd	Rättslig åtgärd	Annan	

BILAGA II

RÖKTA FISKPRODUKTERS BAKTERIOLOGISKA KVALITET (varm- eller kallrökt lax, kolja, sill eller annan rökt fisk)

Efta-stat:

Provtagningsställe: distribution/detaljhandel produktion/råvara produktion/färdig produkt

Mikrobiologiska kriterier	Produkt-beteckning	Antal stickprov	Analysresultat (*)			Metod (ref.)	Åtgärder som vidtagits			
			T	A	O		Ingen	Åtgärd mot produkten	Åtgärd mot produktionsanläggningen	Annan
Aeroba mikroorganismer 30 °C Rökt lax, kolja och annan rökt fisk: n=5, c=2, m=10 ⁶ /g, M=10 ⁷ /g rökt sill, ansjovis i saltlake: n=5, c=2, m=10 ³ /g, M=10 ⁶ /g										
Koagulaspositiva Staphylococcus Rökt lax, kolja och annan rökt fisk: n=5, c=2, m=1/g, M=10/g skivad vakkumförpackad rökt lax: n=5, c=2, m=10/g, M=100/g										
Escherichia coli n=5, c=1, m=10/g, M=100/g eller fekala koliforma bakterier n=5, c=1, m=1/g, M=10/g										
			Saknas i 25 g	≤ m	>					
Listeria monocytogenes (**) n=5, c=0, m=100/g										

n: Antal stickprovsenheter.

c: Antal stickprovsenheter mellan m och M.

(*) Partiet anses tillfredsställande (T) om värdet av alla stickprovsenheter är lika med eller lägre än m, acceptabla (A) om högst c stickprovsenheter ligger mellan m och M och alla andra stickprovsenheter är lika med eller lägre än m, otillfredsställande (O) om en eller fler stickprovsenheter har ett värde över M eller om fler än c stickprovsenheter har ett värde mellan m och M.

(**) Ange det värde som erhöles om räkning gjordes.

RÄTTELSER

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 416/2001 av den 28 februari 2001 om ändring av förordning (EG) nr 2820/98 om tillämpning av en flerårig ordning med allmänna tullförmåner under tiden 1 juli 1999–31 december 2001 i syfte att utsträcka tullfriheten utan någon kvantitativ begränsning till produkter med ursprung i de minst utvecklade länderna

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 60 av den 1 mars 2001)

På sidan 44, i artikel 1.2 (avseende artikel 6.5 i förordning (EG) nr 2820/98) skall det

i stället för: "... undernummer 1701 11 00, med ursprung i ..."

vara: "... undernummer 1701 11 10, med ursprung i ...".

Rättelse till rådets förordning (EG) nr 1206/2001 av den 28 maj 2001 om samarbete mellan medlemsstaternas domstolar i fråga om bevisupptagning i mål och ärenden av civil eller kommersiell natur

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 174 av den 27 juni 2001)

På sidan 6, i artikel 16 skall det

i stället för: "... handlingar av vilka framgår att framställningen kan verkställas ..."

vara: "... handlingar av vilka framgår att framställningen har verkställts ...".

På sidan 20, i bilagan, formulär H, punkt 5, andra meningen skall det

i stället för: "... dokument, av vilka framgår att framställningen har anställts."

vara: "... dokument, av vilka framgår att framställningen har verkställts".

Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 1999/45/EG av den 31 maj 1999 om tillnärmning av medlemsstaternas lagar och andra författningar om klassificering, förpackning och märkning av farliga preparat

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 200 av den 30 juli 1999)

På sidan 33, i bilaga III, del A, led a, under punkt I, första stycket skall det

i stället för: "... de faror som ett ämne kan innebära ..."

vara: "... de faror som ett preparat kan innebära ..."

På sidan 43, i bilaga V, del B, under punkt 8 skall det

i stället för: "... med texten 'Varning – ämnet är ännu inte fullständigt testat', skall ..."

vara: "... med texten 'Varning – ämnet ännu inte fullständigt testat', skall ..."
